

Diarazon Juni 13 2013 - Edicion-7 Vol.192453 Sta.Cruz#110
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com 1.50

Den prome tanda

126 alumno a slaag na La Salle College!



Croes - Wever -Tchong na Arulex Center Punta Brabo:
Mr. Anthony A. Ruiz:

MR. CARL GIEL A GANA SU CASO CONTRA OTMAR ODUBER!



GERENCIA ARUBA AIRLINES

NO TA CORECTO CU HUEZ A PONE BESLAG ARIBA ARUBA AIRLINES



Arthur Dowers ta campaña cu placa di pueblo, pa colmo den schoolnan

DESIREE CROES A WORDO TRAICIONA DEN SU PROPIO PARTIDO

Accidente na cruzada di Santana di Paradera cu un criatura levemente herida





LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES PRESENTE NA CELEBRACION DI DIA NACIONAL DI PORTUGAL



Awor Mike kier bin cu saca potret y campaña cu mas mentira:

ATA E BERDAD CU MIKE EMAN Y AVP A VOTA CONTRA TURBO ROTONDE NA POS CHIQUITO!

Proyecto di Little League Ball tambe a wordo boycotia pa mas cu 3 aña!

Aki pueblo por mira claramente con Mike y partido AVP hunto a vota contra e amienda cu fraccion di MEP caminda a aproba extra medionan pa construccion di e turbo retonde na Pos Chiquito-Sabana Basora y e brug pa e habitantenan por cruza caminda en tur trankilidad y sin peligro. E lider di AVP Mike Eman no a importe ningun di e habitantenan, ni muchanan di Pos Chiquito - Sabana Basora y tur esnan parti pariba di Aruba cu ta hasi uso di e caminda principal aki diariamente y a vota contra pa bin cu un solucion pa e problematica di trafico y construi un rotonde na Pos Chiquito. Anto awe partido AVP y Mike kier bende un cara social den pueblo, awe e kier drenta bo cas y bin papia bunita y haci mas promesa falso! ALERTA PUEBLO DI POS CHIQUITO Y SABANA BASORA Mike Eman y AVP no ta di confia!!!!

VOTO AMIENDA PA CONSTRUI ROTONDE!

STATEN VAN ARUBA

STEMMING

AGENDAPUNT: amendment 1 (mep)

VERGADERING NO: 01 14 D.D. 5-6-07

		VOOR	TEGEN
1.	drs. M.G. RAS	X	
2.	V.E.Jr. ARENDS	X	
3.	D.M. DUMFRIES	X	
4.	ir. E.M. JACOBS	X	
5.	K.S. JONG	X	
6.	D.F.P. LEO	X	
7.	ir. R.M. MADURO	X	
8.	mr. ing. Z.C. van POPPEL-MARQUEZ	X	
9.	mr. J.E. THIJSEN	X	
10.	M.F. WERLEMAN	X	
11.	G.R. WILSON	X	
12.	mr. drs. A.L. DOWERS		X
13.	mr. M.G. EMAN		X
14.	C.V. HAYNES		X
15.	drs. R.A. LEE		X
16.	M.E. de MEZA		X
17.	O.E. ODUBER		X
18.	O.B. SEVINGER		X
19.	mr. A.F. TROMP		X
20.	mr. M.H.J. KOCK		X
21.	dr. A.R. LAMPE		X
	UITSLAG STEMMING:	VOOR: 11	TEGEN: 10

HOOFDELIJKE STEMMING:

Arthur Dowers ta campaña cu placa di pueblo, pa colmo den schoolnan

Ministerie van Justitie en Onderwijs

Hubentud, esaki ta bo invitacion

HUBENTU DIALOGANDO CU MINISTER DOWERS

JUNI 14 2013

RENAISSANCE FESTIVAL PLAZA

6PM-10PM

Esaki ta bo oportunidad pa haci pregunta tocante enseñansa.

Tin un premio special pa e scol miho presenta.

BO VOZ - BO ESTUDIO - BO FUTURO!

AFTERPARTY NUTZBEATZ & VIBEZ 10PM-12AM

STA. CRUZ -- E gobierno aki a perde tur escrupulo. Campaña electoral nan ta haciendo cu placa di pueblo. Cada minister ta organizando encuentronan miyonario na hotelnan ofreciendo especialmente hobennan cos di come y bebe, a cambio di un voto. Y ken tin di paga tur esaki? Pueblo naturalmente. Mike Eman y su gobierno ta abusa di placa di pueblo, gaña haci cu ta actividad di gobierno, pero ta clay raspa cu ta actividad politico nan ta. Riba e ehempel adhunto por mira e simbolo politico di Arthur Dowers y e flyer ta bisa cu ta Ministerio di Enseñanza di Dowers ta invita. Pues claramente por mira cu ta actividad politico e ta riba custia di pueblo. Loke ta mas di condena ta cu Arthur Dowers a bay schoolnan pa parti e invitacion. E foyeto aki a wordo parti na Colegio Arubano! Muchanan cu a nenga pa acepta e foyeto, a wordo insulta. Aki Arthur Dowers ta fout pero tambe e rector di Colegio Arubano cu a tolera esaki. Apesar cu studiantenan a keha, e rector a laga sa cu e ta permiti esaki. E arogancia di partido AVP realmente no conoce limite.

Accidente na cruzada di Santana di Paradera cu un criatura levemente herida







STA. CRUZ -- Diamars prome cu 7'or un accidente a keda registra na cruzada di Santana na Paradera. Un Mazda stuur drechi a bay subi e cruzada , net na momento cu e Toyota Yaris tabata biniendo di pariba. Polis di trafico tambe a presenta. Asina e Toyota a dal e parti robez dilanti. Den ambos auto tabata tin mucha chikito. Den e Mazda tabata tin un baby di un paar di luna y den e Toyota tabata tin un criatura mas grandi. Ambulance a presenta y a controla e muchanan.

DESIREE CROES A WORDO TRAICIONA DEN SU PROPIO PARTIDO

STA. CRUZ -- Desiree Croes ta e parlamentario cu ta sali promove matrimonio entre homosexualnan. Cada biaha cu e haya un oportunidad e ta trece e punto aki padilanti. E mayoria di homosexualnan na Aruba ta condena e actitud aki di Desiree. Nan no ta aprecia e "spot light" cu Desiree kier pone riba nan. Nan kier djis biba nan bida trankil y feliz. Pero e accionnan di Desiree pa forza cos den nos comunidad ta treciendo problema pa demas homosexualnan y esey ta di condena. Ta obvio cu Desiree, mescos cu Rudy Lampe ta probechadornan politico y kier haci e asunto delicado



aki un issue politico. Pero awor lider di AVP a bin padilanti y bisa cu AVP ta CONTRA matrimonio di homosexualnan. Kico esaki kier meen? Mike Eman a realiza cu e comunidad Cristian riba nos isla ta mucho mas grandi y cu e no kier perde e votonan ey y a dicidi di laga Desiree cu su casa y e grupo cu ta sostene nan, cay manera patia berde. Mike Eman mes a hinca e cuchiu den lomba di Desiree publicamente. Pero mes momento Mike ta laga Desiree sigui su rumbo, pensando cu e por manipula henter e pueblo. Mike Eman kier pa e Cristiannan kere cu AVP ta CONTRA matrimonio homosexual y na mes momento e ta laga Desiree manipula cu e homosexualnan, cu AVP ta PRO matrimonio homosexual. Dicon mester manipula cu henter un comunidad? AVP a manipula y gañabo na 2009 caba, bo ta bolbe laga nan manipula y gañabo?



Croes - Wever -Tchong na Arulex Center Punta Brabo: Mr. Anthony A. Ruiz:

MR. CARL GIEL A GANA SU CASO CONTRA OTMAR ODUBER!

STA. CRUZ -- Huez a dicta sentencia den caso di mr. Carl Giel contra Gobierno di Aruba. Mas di tres aña pasá Minister Otmar Oduber a dicidi di kita mr. Carl Giel for di trabao basá riba storianan fabrica y sin ningun base. Den un sentencia fecha 12 di Juni 2013 di tres huez di 'Raad van Beroep voor Ambtenarenzaken' a revoca e decision aki, pasobra Minister Otmar Oduber no por a prueba ningun di e acusacionnan. Tur e acusacionnan contra Carl Giel a wordo desbarata, sin ningun excepcion. Den e caso Gobierno a fabrica supuesto malversacion pa purba di kita Carl Giel for di trabao. Según e documentonan produci den Corte, e investigacionnan haci, a wordo haci riba instruccion di Minister Otmar Oduber y esey ta algo di lamenta, ora un minister ta involucra su mes den asunto laboral cu empleadonan publico. E caso aki a bay asina leu cu hasta di director di Labor, sr. Kock a haci un denuncia falso contra Giel, sin haci un bon investigacion. E caso aki ta similar na tantisimo otro caso cu abogado Ruiz a haci den cual tabata tin persecución politico di su clientenan. Mr. Carl Giel a sufri den e ultimo 3 añanan pa motibo cu e sa cu e ta inocente, pero documentonan fabrica a conduci cu gobierno a dicidi di kita Carl Giel for di trabao. Carl Giel hunto cu abogado Ruiz lo duna un conferencia di prensa extenso ariba e sentencia aki.

Ambtenarenzaken over 2013
uitspraakdatum: 12 juni 2013
zaaknummer: RvBAz 2011/54683

RAAD VAN BEROEP
IN AMBTENARENZAKEN
zittingsplaats Aruba

UITSPRAAK

in de zaak van:

Carl GIEL,
wonende in Aruba,
oorspronkelijk klager, thans appellant,
gemachtigde: mr. A.A. Ruiz,

en:

DE GOUVERNEUR VAN ARUBA,
zetelende te Aruba,
oorspronkelijk verweerder,
thans geïntimeerde,
gemachtigde: mr. D. Kock.

1.Procesverloop

1.1 Bij Landsbesluit van 13 juli 2010 (hierna: het ontslagbesluit) is aan appellant met toepassing van artikel 83, eerste lid, sub i, juncto artikel 98, eerste lid, onder f, van de Landsverordening materieel ambtenarenrecht (hierna: Lma) (de disciplinaire staf van) ontslag opgelegd, ingaande vijf dagen na dagtekening van dit besluit.

1.2 Het daartegen door appellant ingediende bezwaarschrift is door het Gerecht in ambtenarenzaken (hierna: het Gerecht) bij uitspraak van 17 augustus 2011, Gaza nr. 1923 van 2010, ongegrond verklaard.

1.3 Appellant heeft daartegen tijdig hoger beroep ingesteld. Geïntimeerde heeft een contramemorie ingediend.

1.4 De behandeling van het beroepschrift is ter zitting van de Raad van beroep in ambtenarenzaken (hierna: de Raad) van 29 november 2012 en 15 maart 2013 aangehouden. Na overlegging van de volledige onderzoeksgegevens is het beroepschrift ter zitting van de Raad op 24 april 2013 inhoudelijk behandeld. Appellant is verschenen, bijgestaan door zijn gemachtigde voornoemd.



zaaknummer: RvBAz 2011/54683

Geïntimeerde heeft zich doen vertegenwoordigen door zijn gemachtigde voornoemd. Van de zijde van geïntimeerde is ter zitting van 24 april 2013 voorts verschenen de heer N. Kock.

1.5 Uitspraak is bepaald op heden.

2. Wettelijke bepalingen

2.1 Artikel 97, eerste lid, van de Landsverordening ambtenarenrechtspraak (hierna: La) bepaalt dat ieder der partijen bevoegd is tegen een door het gerecht genomen met redenen omklede eindbeslissing als bedoeld in artikel 89, hoger beroep in te stellen.

2.2 Artikel 101, eerste lid, van de La bepaalt dat zij die in het geding in eerste aanleg partij zijn geweest, ook bij de behandeling in hoger beroep als zodanig optreden.

2.3 Artikel 102 van de La bepaalt dat in het geding in hoger beroep appellant degene is die hoger beroep heeft ingesteld en geïntimeerde de tegenpartij.

2.4 Artikel 104, eerste lid van de La bepaalt dat het beroepschrift inhoudt: a. de naam en de woonplaats van degene die hoger beroep instelt en, indien hij een vertegenwoordiger of gemachtigde heeft, ook van deze; b. een duidelijke omschrijving van de door het gerecht genomen, met redenen omklede beslissing, als bedoeld in artikel 89 van de La; c. de gronden waarop het hoger beroep berust; d. een bepaalde vordering; in zover ter zake van de aangevallen handeling schadevergoeding gevorderd wordt, het bedrag.

2.5 Artikel 82 van de Lma luidt als volgt.
1. De ambtenaar, die de hem opgelegde verplichtingen niet nakomt, of zich overigens aan plichtsverzuim schuldig maakt, kan deswege door het bevoegde gezag disciplinair worden gestraft.
2. Plichtsverzuim omvat zowel het overtreden van enig voorschrift als het doen of nalaten van iets, hetwelk een goed ambtenaar in gelijke omstandigheden behoort na te laten of te doen.
3. Een strafvervolging wegens een feit dat mede een plichtsverzuim inhoudt, sluit een disciplinaire strafoplegging wegens datzelfde feit niet uit.

2.6 Artikel 83, eerste lid, sub i, van de Lma bepaalt dat als disciplinaire straf ontslag kan worden toegepast.

2.7 Artikel 98, eerste lid, en onder f, van de Lma bepaalt dat, buiten de gevallen hiervoren of bij andere wettelijke regelingen bepaald, de ambtenaar slechts kan worden ontslagen op grond van onbekwaamheid of ongeschiktheid voor het door hem beklede ambt, anders dan op grond van ziels- of lichaamsgebreken.

zaaknummer: RvBAz 2011/54683

2.8 Artikel 2.2.10 van de Algemene Richtlijnen Bureau Arbeidsvoorziening (hierna: Richtlijnen) van januari 2009 bepaalt ten aanzien van de termijn ter vervulling van de aangemelde vacature het volgende.
"Indien het de Job Center binnen 4 weken na de eerste plaatsing van de vacaturemelding niet is gelukt om de vacature te vervullen, staat het de werkgever vrij de vacature te sluiten, de vacature open te laten totdat deze vervuld wordt (maximaal drie maanden) of de toelatingsprocedure op te starten om de vacature te laten vervullen door een buitenlandse arbeidskracht. Dit doet hij door primair een Advies voor Toetreding tot de Arubaanse arbeidsmarkt aan te vragen bij de subafdeling Toelating".

3. feiten

3.1 Appellant was werkzaam bij de Directie Arbeid en Onderzoek (DAO) als waarnemend hoofd van de afdeling arbeidsvoorziening. Met ingang van 1 augustus 2009 heeft appellant verlof gekregen om campagne te voeren in verband met de destijds op handen zijnde verkiezingen.

3.2 Op 10 februari 2010 is aan appellant de toegang tot de dienstlokalen en -gebouwen of het werk ontzegd, welke toegangsontzetting nadien steeds is verlengd, laatstelijk bij beschikking van 5 mei 2010.

3.3 Op 10 mei 2010 heeft de Minister van Toerisme, Transport en Arbeid (hierna: de Minister), onder verwijzing naar het schrijven van de Directeur van de DAO van 28 april 2010, aan appellant bericht dat het vermoeden bestaat dat hij zich schuldig heeft gemaakt aan ernstig plichtsverzuim als bedoeld in artikel 82 van de Lma en dat het voornemen bestaat appellant deswege disciplinair te straffen. Appellant is in de gelegenheid gesteld om zich binnen zeven dagen na ontvangst van de brief te verantwoorden. Bij schrijven van 20 mei 2010 heeft appellant verantwoording afgelegd.

3.4 Bij Landsbesluit van 13 juli 2010 is appellant (disciplinair) ontslag gegeven.

4. Standpunten

4.1 Appellant wordt verweten dat hij "bewust verschillende negatieve adviezen omtrent toelating van buitenlandse werkkrachten op de lokale arbeidsmarkt heeft laten omzetten in zogenaamde positieve adviezen, zijnde in strijd met de geldende interne arbeidsvoorschriften". In het ontslagbesluit zijn elf met naam genoemde gevallen beschreven die aan het door geïntimeerde vastgestelde plichtsverzuim ten grondslag zijn gelegd. Appellant heeft zonder de voor de vacature gestelde termijn van vier weken, waarin gezocht dient te worden naar lokaal aanbod, in acht te nemen het in de voornoemde gevallen gegeven negatief advies gewijzigd in een positief advies. Appellant wordt voorts verweten dat de omzetting van de negatieve adviezen in positieve adviezen niet in het zogenaamde BAS2-systeem van de afdeling Toelating is terug te vinden. Voorts wordt appellant verweten dat hij in één geval een onterechte functie-aanduiding

zaaknummer: RvBAz 2011/54683

heeft gehanteerd ten einde op grond van gehanteerd beleid alsnog een positief advies te kunnen verstrekken.

4.2 Het Gerecht heeft het tegen het ontslagbesluit gerichte bezwaar van appellant ongegrond verklaard en daartoe onder meer overwogen dat geïntimeerde voldoende aannemelijk heeft gemaakt dat appellant niet overeenkomstig de Richtlijnen heeft gehandeld. Het Gerecht acht, gelet op het aantal, niet aannemelijk dat het hierbij gaat om fouten door ondergeschikte adviseurs die er "doorheen zijn geslipt". Daarbij is meegewogen dat er ook geen aanwijzingen bestaan dat de adviseurs hun werk niet goed deden en dat uit de stukken en het verhandelde ter zitting naar voren is gekomen dat het juist zo is, dat de adviseurs hebben gemeld dat appellant geregeld tegen de regels in positieve adviezen heeft afgegeven.

4.3 In hoger beroep heeft appellant, kort samengevat, als grief naar voren gebracht dat hij met het geven van de positieve adviezen binnen de grenzen van zijn bevoegdheid is gebleven. Voor zover hij is afgeweken van het advies van zijn ondergeschikte is dit geschied overeenkomstig de daarvoor afgesproken procedure. Appellant wijst er op dat er onder zijn verantwoordelijkheid ongeveer 4500 zaken per jaar worden afgedaan.

4.4 Geïntimeerde heeft gemotiveerd verweer gevoerd. Hierbij heeft geïntimeerde betoogd dat het beroepschrift van appellant niet-ontvankelijk dient te worden verklaard omdat appellant in zijn beroepschrift ten onrechte de Minister als geïntimeerde heeft aangeduid.

4.5 Ontvankelijkheid
4.5.1 In zijn uitspraak van 20 september 2007, 2006/63, heeft de Raad overwogen dat een bezwaarschrift dient te voldoen aan de in artikel 44, eerste lid, van de La gestelde eisen. Tot die eisen behoort niet dat de indiener het juiste verwerend orgaan aanduidt, ook niet bij het formuleren van de ingevolge dat artikel vereiste vordering. Het is aan het Gerecht het verwerend bestuursorgaan aan te wijzen, na kennisname van het bezwaarschrift en de daarin aangevochten beschikking, handeling of weigering. Het niet of onjuist aanduiden van het verwerend orgaan blijft zonder consequenties en kan niet leiden tot niet-ontvankelijkverklaring van de bezwaarde.

4.5.2 In aansluiting daarop overweegt de Raad dat uit de artikelen 97, 101, 102 en 104 van de La evenmin volgt dat appellant het verwerend orgaan dient aan te duiden op straffe van niet-ontvankelijkheid. Het voorliggende ontslagbesluit is gegeven door de Gouverneur op voordracht van de Minister. Het Gerecht heeft in haar uitspraak de Gouverneur aangemerkt als verwerend bestuursorgaan. Door de Raad is in navolging van het Gerecht de Gouverneur aangemerkt als het verwerende bestuursorgaan en als zodanig in de gelegenheid gesteld een contramemorie in te dienen en pleidooi te voeren ter zitting. Voor zover appellant

zaaknummer: RvBAz 2011/54683

in zijn beroepschrift de Minister heeft aangemerkt als geïntimeerde kan dit, gegeven het voorgaande, niet leiden tot niet-ontvankelijkheid.

4.6 Ontslagbesluit
4.6.1 Geïntimeerde heeft aan het ontslag ten grondslag gelegd elf gevallen zoals in het ontslagbesluit vermeld. Niet in geschil is dat appellant in deze gevallen de door de medewerkers gegeven negatieve adviezen heeft gewijzigd in positieve adviezen. De Raad is evenwel niet gebleken dat appellant met de wijziging van deze adviezen is getreden buiten de grenzen van zijn bevoegdheid. Door appellant is onweersproken gesteld dat het controleren van de door de medewerkers gegeven adviezen en het zo nodig wijzigen daarvan, tot zijn taken behoorde. Uit de gedingstukken is voorts gebleken dat deze werkwijze, in de periode na het vertrek van appellant, door zijn opvolger is voortgezet. Geïntimeerde heeft desgevraagd niet kunnen motiveren waarin de door de opvolger van appellant gegeven wijzigingen, verschillen met de aan appellant verweten wijzigingen.

4.6.2 Voorts is ter zitting aannemelijk geworden dat de wijzigingen door appellant niet in het BAS2-systeem zijn verwerkt omdat alleen de medewerkers van appellant toegang hadden tot dit systeem. Niet in geschil is voorts dat de dossiers van de in het ontslagbesluit vermelde gevallen door appellant, in verband met zijn verlof met ingang van 31 juli 2009, ter afhandeling zijn overgedragen aan zijn toenmalige medewerkers. Deze handelwijze ligt niet voor de hand indien appellant bedoelde wijzigingen voor de medewerkers en de organisatie verborgen had willen houden. Het gegeven dat de medewerkers zich zouden hebben beklaagd over de handelwijze van appellant volstaat niet, temeer nu van het door geïntimeerde bij aanvang van het onderzoek blijkbaar gehoorde drietal medewerkers geen schriftelijke vastlegging heeft plaatsgevonden. Appellant heeft voorts onweersproken gesteld dat hij zich reeds eerder bij de heer Rivears-Lee heeft uitgelaten over de vermeende onkunde van zijn medewerkers.

4.6.3 Naar het oordeel van de Raad heeft geïntimeerde niet aannemelijk gemaakt dat appellant door zijn werkwijze de hem uit hoofde van zijn functie toegekende bevoegdheid te buiten is gegaan en uit dien hoofde sprake is van plichtsverzuim. De grief van appellant treft in zoverre doel.

4.6.4 De vraag die vervolgens beantwoord dient te worden is of appellant met zijn handelwijze in strijd heeft gehandeld met de Richtlijnen. Voor zover appellant is verweten dat hij in strijd met artikel 2.2.10 van de Richtlijnen heeft gehandeld, door de daarin vermelde vierwekentermijn niet in acht te nemen, ontbreekt daartoe een voldoende deugdelijke onderbouwing. Zo is de door geïntimeerde in dit verband aan appellant verweten antedatering niet met enig concreet bewijs ondersteund. Appellant heeft daarentegen gemotiveerd betwist dat hij in strijd met artikel 2.2.10 van de Richtlijn heeft gehandeld. Appellant heeft daartoe de werkwijze op de afdeling uiteengezet en betoogd dat de in artikel 2.2.10 van de

zaaknummer: RvBAz 2011/54683

Richtlijnen genoemde termijn van vier weken door Job Centre in acht diende te worden genomen. Na ommekomst van deze vierwekentermijn werd het dossier door Job Centre voorzien van een stempel en vervolgens verstrekt aan de afdeling Toelating. Appellant heeft afschriften van deze stempels overgelegd en betoogd slechts dossiers voorzien van dit stempel in behandeling te hebben genomen. Deze door appellant beschreven werkwijze is door geïntimeerde niet betwist. De daartoe ter zitting door appellant overgelegde stukken ter onderbouwing van de door hem reeds eerder ingenomen stellingen, acht de Raad in het voorliggende geval niet in strijd met de goede procesorde.

4.6.5 Voor zover geïntimeerde appellant verwijt dat de wijziging van de adviezen in alle in de in het ontslagbesluit genoemde gevallen vlak voor het vertrek van appellant heeft plaatsgevonden, heeft appellant gesteld dat hij zoveel mogelijk dossiers voor zijn verlof wilde afhandelen, als gevolg waarvan veel dossiers eind juli 2009 door hem zijn behandeld en ter verdere afhandeling zijn verstrekt aan de medewerkers. Deze verklaring acht de Raad niet op voorhand onaannemelijk. Nu geïntimeerde zijn onderzoek heeft beperkt tot de in het ontslagbesluit genoemde gevallen en daarbij heeft verzuimd te komen tot een deugdelijke feitenvaststelling, acht de Raad het onderzoek, mede in het licht van de circa 4500 gevallen die onder leiding van appellant jaarlijks werden afgedaan, onvoldoende om te komen tot de vaststelling dat sprake is van een handelwijze van appellant in strijd met artikel 2.2.10 van de Richtlijnen. In zoverre treft de grief van appellant eveneens doel.

4.6.6 Appellant wordt voorts verweten in één van de voormelde gevallen ten onrechte de functie-aanduiding "telecommunicatie engineer" te hebben gegeven, zodat ingevolge het bestaande beleid alsnog een positieve beslissing kon worden gegeven. Appellant heeft gemotiveerd betwist dat deze functie-aanduiding door hem is gegeven, en betoogd dat deze aanduiding is gegeven en ook diende te worden gegeven door Job Centre. Geïntimeerde heeft ter zitting, noch anderszins aannemelijk kunnen maken dat deze functie-aanduiding in strijd met de geldende regelgeving of bevoegdheid door appellant is gegeven. Enig bewijs daarvoor ontbreekt in het onderzoek.

4.7 Gegeven het voorgaande is naar het oordeel van de Raad niet komen vast te staan dat appellant in strijd met zijn bevoegdheden en in strijd met de Richtlijnen, meer in het bijzonder artikel 2.2.10, heeft gehandeld. Van enig plichtsverzuim is derhalve niet gebleken. Evenmin is gebleken dat appellant ongeschikt of onbekwaam is om zijn werkzaamheden uit te voeren, zodat het gegeven ontslagbesluit in rechte geen stand kan houden. De Raad zal de uitspraak van het Gerecht vernietigen en doen hetgeen het Gerecht had behoren te doen en het ontslagbesluit vernietigen.

4.8 Er is aanleiding appellant op zijn verzoek een schadevergoeding toe te kennen als tegemoetkoming in de door hem in de onderhavige procedure en de bezwaarprocedure gemaakte kosten. De Raad zal deze vergoeding vaststellen

zaaknummer: RvBAz 2011/54683

op Afl. 1500,= voor de bezwaarprocedure en Afl. 2250,= (Afl 750,= voor het indienen van het beroepschrift en Afl 1500,= voor het verschijnen ter zitting) voor de beroepsprocedure.

5. Beslissing

De Raad:

- vernietigt de uitspraak van het Gerecht;
- verklaart het Landsbesluit van 13 juli 2010 nietig;
- bepaalt dat het land Aruba aan appellant dient te betalen een bedrag van Afl. 3750,= (drieduizendzevenhonderdvijftig Arubaanse guldens).

Aldus gegeven door mr. M.T. Boerlage, voorzitter en mrs. S. Verheijen en A.H.M. van de Leur, leden, en door de voorzitter uitgesproken in het openbaar op 12 juni 2013 in tegenwoordigheid van de griffier.

126 alumno a slaag na La Salle College!

STA. CRUZ -- Un cantidad total di 166 alumno a haci examen e aña aki na La Salle College, di cual 126 a slaag den e prome tanda. E sobra alumnonan tin chens di slaag ainda den e di dos tanda. Tur alumno a slaag cu 6 materia. Masha pabien na e alumnonan, docente y mayor y suerte na esnan cu lo purba e di dos tanda.

RUDY CARTI CU SEMINARIO DI DETOXIFICACION, BAHA PESO Y REGULA INSULINA

STA. CRUZ -- Diabierna anochi pa 7:00'ordi anochi na Club Caiquetio lo bay tin un seminario gratis pa diabeticonan, esnan interesa pa haci un detoxificacion di curpa, baha peso y colesterol. E seminario lo trata e tres epidemia global, esta: sobrepeso, diabetes y maleza di curazon y un manera diferente y clinicamente aproba pa yuda hende cu ta sufri di e malezanan aki. Lo bay tin un splicacion di con pa mehora bo salud na un manera efectivo, natural y pagabel. Esaki ta un invitacion publico pa tur esnan cu a purba tur manera pa baha peso sin exito a largo plazo y esun cu no ta satisfecho cu e uso di remedi cu tin efectonan secundario. Tur hende por bin libremente despues di trabao (6:45 p.m) pa haya un bon lugar y nos cuminsa na ora. Pa mas informacion por favor tuma contacto cu Rudy Carti na cel. 733-3105 of rudycarti@yahoo.com. Bin cu bo amigo of famia.

Mireille Sint Jago, candidato di MEP:

Studiantenan di Aruba, mester sigui ricibi basisbeurs!

Na 2015 tur studiante mester fia placa pa studia na Hulanda!

STA. CRUZ -- Back to the seventies? Studia ta pa hende rico so, atrobe? Asina e ta mustra. Na Hulanda e Minister di Enseñanza Jet Bussemaker a bin cu un proposicion pa kita e basisbeurs y reemplaz'e cu un fianza social. Asina Hulanda lo logra bezuinig 800 miyard riba su presupuesto. Desde 1986 a bin cu e basisbeurs. Tur studiante tabata haya un suma di placa, sin cu nan mester a pag'e bek. Esey a resulta hopi caro pa Gobierno di Hulanda, pasobra mas y mas hende a dicidi pa bay studia e tempo ey. E cifranan di CBS Aruba Censo 2000, cu bo por haya online, tambe ta mustra un aumento significante den e grupo di edad di 30-39 na aña 2000, compara cu e grupo di 40-49. Mas hende den e grupo di edad ey tabata tin un diploma di un tercera estudio (HBO of WO). Den e transcurso di aña a tene e basisbeurs asina abao, cu tur studiante lo mester a tuma e fianza di e aanvullende beurs tambe. Awor ta un fianza mas ta bin acerca. Pa huur un camber na Hulanda ta costa mas o menos 300 euro pa luna caba, sin awa cu coriente. Pues e basisbeurs di awor no ta ni cubri esey.

	Ta biba independiente	Ta biba cerca mayor of famia
Basisbeurs	€ 272,46	€ 97,85
Aanvullende beurs	€ 250,33	€ 229,94
Lening	€ 290,50	€ 290,50
Collegegeldkrediet	€ 147,58	€ 147,58
Totaal	€ 960,87	€ 765,87



Finansas di estudio pa luna pa participante na HBO/ Universidad: (1 Januari 2013 t/m 31 Juli 2013)

Aki dos aña, na Augustus 2015, tur studiante lo mester bay haci un 'fianza social' di un suma di mas o menos 15.000 EURO (~35.000 florin) pa nan por studia 4 aña largo. Banda di esey, nan lo mester fia placa pa e aanvullende beurs. E studiebeurs di Aruba, tambe ta un debe. Un situacion masha penoso, cu ya caba a sali afor cu 20% di mucha cu ta caba un MBO no lo sigui studia, pa via di e Fiansa Social aki. Ni maske cu awor Minister Bussemaker di Hulanda a dicidi di duna mas tempo (20 aña) pa paga e debe bek poco poco. Pues, bo ta bay studia 4 aña y bo tin cu paga un debe pa 20 aña largo. E studiantenan cu kier regresa nan pais Aruba dushi tera, no por haci esey, pa via di e debe cu nan tin cu ta asina halto y e salarionan na Aruba ta mas abou compara cu na Hulanda. Ya caba pa paga e debenan di awe ta un lucha pa e studiantenan y nan mayornan. Cu e crisis mundial cu nos ta den, no tin ni garantia cu nan lo logra haya trabou mes, sea na Hulanda of Aruba. Ora partido MEP bay den Gobierno, nos lo investiga tur oportunidad posibel pa esaki no sosode. Nos lo boga y lucha pa e studiantenan di Aruba si sigui haya nan basisbeurs por nada.

Un otro oportunidad ta kwijtschelding di e debe, ora un studiante regresa Aruba pa por lo menos 5 aña. Den e proposicion tambe tin e oportunidad pa e yiunan di mayor di menos recurso por aplica pa e

Accidente di auto na Rondweg









STA. CRUZ -- Diamars anochi Polis a ser dirigi pa Rondweg , na altura di Town Dragon Bar Restaurant. Aki chauffeur di e auto KIA Cerato a haci un maniobra robez y a dal ariba un Toyota Cressida. Na yegada Polis a constata cu ambos chauffeur tabata keha di dolor. Dos Ambulunace a presenta na e sitio, mirando cu den ambos auto tabata tin mucha. Segun nos por a comprende na e sitio cu aparentemente e chauffeur di KIA a bay hala atencion di e muchanan den auto y aki el'a kita su concentracion y a boks.

Studiantenan di Schakel College cu resultadonan positivo di e competencia di Wiskunde Internacional W4Kangoeroe





STA. CRUZ -- Studiantenan di Schakel College tur aña ta participa na un competencia di Wiskunde cu ta wordo yama W4Kangoeroe. E aña aki un total di 6.5 miyon studiante for di 50 pais en total a participa na e competencia aki cual ta consisti di preguntanan 'multiple choice' original y creativo. E nivel di dificultad ta varia di facil pa basta dificil y ta consisti di 5 diferente categoria: wizFUN, wizKID, wizSMART, wizBRAIN, y wizPROF. E paisnan cu a participa ta comparti den region y conhuntamente nan ta yega na e preguntanan. Schakel College por ta hopi orguyoso e aña aki mirando cu 3 di su studiantenan a gana e prome lugar den e diferente categorianan. Stein Koch di 1ste klas MAVO a gana wizSMART di su mesun coleganan pero tambe di tur e otro participantenan di MAVO 1 di e otro paisnan. Noor van Thiel (havo/vwo2) a gana wizBRAIN y Dennis Fun (vwo5) a gana wizPROF. Manera ta conoci, e Kangoeroe ta decediente di Australia y esaki ta conta pa cu e competencia aki tambe. E W4Kangoeroe competencia aki a wordo organiza pa prome biaha na aña 1980 cu e meta pa laga e participantenan experiencia e vak 'Wiskunde' como uno divertido y 'challenging' pa tur hende riba nan mesun nivel personal. Ta papia aki di entre 24 pa 30 preguntanan cu un pa un ta exigi creatividad, bayendo di facil pa mas dificil. E competencia aki ta pa tur hende y no ta necesario pa ta bon den e vak di 'Wiskunde'. Loke ta haci e competencia aki mas leuk ta cu despues cu cada studiante ricibi nan resultado y test back, nan ta keda papia di esaki pa dianan largo, nan ta bay cas cu ne y asina presenta nan na nan familiaresnan kende tambe ta goza di esaki.

LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES PRESENTE NA CELEBRACION DI DIA NACIONAL DI PORTUGAL





STA. CRUZ -- Dialuna ultimo e colonia di Portugal a celebra nan dia nacional. Mescos cu den añanan anterior, lider di MEP, mr. Evelyn Wever - Croes tabata presente. "Esaki ta un actividad cu mi ta asisti cu gusto. Mi tin hopi respet pa esnan cu a laga nan pais y nan famia pa bin yuda nos desaroya nos economia. E comunidad di Portugal ta conoci pa hendenan integro y cu ta traha duro. Hopi persona di decendencia Portugues awe tin negoshinan exitoso. Mi ta felicita e colonia Portugues cu nan dia y mi ta gradici nan pa aporta na e desaroyo den nos pais", lider di MEP, mr. Evelyn Wever- Croes a duna di conoce. E presencia e dia aki di mr. Evelyn Wever-Croes, di cual suegra mes ta di decendencia Portugues, a cay den masha bon tera cerca esnan presente. Varios a comenta cu normalmente ta den aña di eleccion so nan ta mira e politiconan, pero den caso di Evelyn Wever- Croes, nan ta mir'e tur aña na e celebracion.

Awor Mike kier bin cu saca potret y campaña cu mas mentira:

ATA E BERDAD CU MIKE EMAN Y AVP A VOTA CONTRA TURBO ROTONDE NA POS CHIQUITO!

Proyecto di Little League Ball tambe a wordo boycotia pa mas di 3 aña!

STA. CRUZ -- Aki pueblo por mira claramente con Mike y partido AVP hunto a vota contra e amienda cu fraccion di MEP caminda a aproba extra medionan pa construccion di e turbo rotonde na Pos Chiquito-Sabana Basora y e brug pa e habitantenan por cruza caminda en tur trankilidad y sin peligro. E lider di AVP, Mike Eman no a importe ningun di e habitantenan, ni muchanan di Pos Chiquito - Sabana Basora y tur esnan parti pariba di Aruba cu ta haci uso di e caminda principal aki diariamente y a vota contra pa bin cu un solucion pa e problematica di trafico y construi un rotonde na Pos Chiquito. Anto awe partido AVP y Mike kier bende un cara social den pueblo, awe e kier drenta bo cas y bin papia bunita y haci mas promesa falso! ALERTA PUEBLO DI POS CHIQUITO Y SABANA BASORA Mike Eman y AVP no ta di confia!!!!

Junior Arends
Miembro di Parlamento
2001-2009

ARA a yama polis pa bisiña, cu cacho mal cuida y yen di carpata

STA. CRUZ -- Polisnan di Oranjestad a bay dialuna 12.44 na un cas den Caya Soeur Dorothea, unda personal di ARA tabata wardando riba nan pa atende un caso di un cacho mal cuida. Na e sitio, e personal di ARA a bisa cu na e cas encuestion, tin un cacho mal cuida y ta yen di carpata. El'a bisa cu e cacho a forma problema pa e bisiñanan cu mester yama pestcontrol pa spuit e lugar. E habitantenan di e cas no tabata presente. Polis a bisa e personal di ARA pa yamanan, ora cu e habitantenan yega cas pa polisnan por intermedia.

Un inversion di mas di 2.5 miyon florin

N.V. ELMAR TA REEMPLAZA TRANSFORMATOR

Pa garantiza suministro di coriente stabil y confiabel pa pueblo di Aruba







STA. CRUZ -- Den e proceso di renovacion y mantencion di henter e red di N.V. ELMAR, e momento a yega pa reemplaza e transformatornan situa na Palm Beach, cu ta data di aña 1991 y sigur no ta funciona optimalmente manera e demanda ta exigi. E transformatornan nobo aki ta mas sofistica y cu mas capacidad, ta bay for di 17 MVA pa 20 MVA, pa por cumpli cu e demanda actual di coriente, brindando e comunidad completo un mihor calidad di suministro di coriente. E dos transformatornan ta converti 60.000 volt pa 12.000 volt y e kabelnan di 60.000 volt ta pa transporta coriente riba distancia largo, compara cu e kabelnan di 12.000 volt, cu ta pa suministra coriente den e barionan cu ta conecta cu e 'onderstation'. E gasto total di e proyecto aki ta riba 2.5 miyon florin y N.V. ELMAR ta invertiendo constantemente den e red di coriente, pa asina por keda garantiza un suministro di coriente stabil y confiabel na e pueblo di Aruba.





APROBACION DI PRESUPUESTO

Despues di un tratamento di nos presupuesto pa aña coriente, cual a wordo entrega masha hopi laat, ta apropia pa haci algun observacion al respecto. Mester cuminza pa apunta cu e comportamiento di algun miembro di parlamento y di gobierno no ta cuadra at all cu locual un colegio asina importante mester representa den un pais. Sin bay den mencion di cifranan detaya, toch por constata cu en general e presupuesto no ta refleha e situacion financiero real di actualidad. Esaki Raad van Advies tambe a enfatiza den su comentario, pero manera ta custumber gobierno no ta respeta observacionnan di su institutonan obhetivo pasobra di antemano nan sa cu nan por conta cu 14 soldaat balente pa aproba locual nan presenta.

Algun punto remarcable: Oposicion a presenta masha hopi pregunta di cualnan ni mitar no a wordo contesta. Hasta un miembro di partido mayoritario, kende tambe tin su dudanan, a haci pregunta basta critico (y publica den prensa) riba e cantidad di empleadonan di gobierno pasobra e post aki ta come un porcentahe halto di henter e presupuesto, pero eseynan tampoco a haya contestacion satisfactorio. Lamentablemente e parlamentario "critico" aki no a mantene su bista critico y toch na final a duna su aprobacion, sin ricibi clarificacion. Dos parlamentario, cu ta yama nan mes "independiente" a hustifica nan aprobacion cu e argumento cu esaki lo garantiza muchanan di school cu nan por sigui goza di enseñanza pa e aña en curso. Un argumento asina ta simplemente increibel/ infantil, pasobra un presupuesto di tur pais ta cubri henter e spectrum di gobernacion, incluso e financiacion di enseñanza. Ora parlamento aproba e ley di presupuesto esaki ta implica aprobacion di credito pa henter gobernacion y maneho total di tal gobierno. Den futuro si e "independientenan" aki lo ta den parlamento ainda TUR AÑA nan mester aproba TUR PRESUPUESTO (di cualkier gobierno) pasobra tur presupuesto anualmente lo sigui contene financiacion di enseñanza. Nan eventual actuacion den futuro lo wordo vigila cu masha atencion. Semper ta keda existi e curiosidad pakico e dosnan aki ta sigui yama nan mes "independiente", mientras cu nan lo duna mayor honra na nan mes door di admiti abiertamente cu na momento cu nan a bula cura, nan apoyo fiho ta na e gobierno actual. Logicamente tambe ta parcialmente responsabel pa e maneho desastroso.

Ohala cu Aruba lo por conta cu mihor gobernacion den futuro cercano.

VOX POPULI ....

HOMOLOGO

Prome Minister di Corsou Daniel Hodge: Mike Eman ta mi role model

Monday, 03 June 2013 20:59

AMSTERDAM (ANP) - Scheidend premier Daniel Hodge van Curaçao vindt dat de politieke situatie op het eiland weinig hoop biedt voor de toekomst. En dat ligt volgens hem vooral aan de politici, over wie hij zich maandag in een vraaggesprek met dagblad Trouw kritisch uitlaat.

,,Een politicus heeft maar één taak: doen wat nodig is voor het algemeen belang. Maar zo denken veel politici hier op Curaçao er helaas niet over", zegt bankier Hodge. Hij treedt binnenkort volgens afspraak terug als premier, evenals zijn kabinet, dat louter uit niet-politici bestaat.

Hodge: ,,Het beeld dat veel mensen hier van politici hebben is: ze zorgen vooral heel goed voor zichzelf. En ik vrees dat dat beeld regelmatig klopt." Een kentering ten goede bespeurt hij niet. ,,We zijn gestagneerd."

Premier Asjes: Mester traha hunto den y pafo di Reino

Tuesday, 11 June 2013 22:11

WOWO POLITICO

FUNDACION "BAN YUDA FICHIN" TA YAMA DANKI DI CURAZON!

Den nomber di: Mi mayornan: Sandra y Juan Federico "Titi" Zievinger sr. Mi ruman homber: Juan Federico Zievinger jr."FICHIN"; Mi casa: Rutsel Orman; Mi yiu: Juean Orman; Mi wela: Veneranda Zievinger; Mi tantanan: Maria Luisa, Ludwina. Angeline, Rosalinda, Maria, Mirna, Emely; Mi omonan: Munday y Buchi Zievinger, Buchi y Papi Ridderstap; Tur nos primo- y primanan na Aruba, Hulanda y USA y Demas familiar. DANKI na prome lugar na nos Tata todopoderoso DIOS cu a duna nos cada un forza, perseverancia y AMOR y asina a traha duro pa e evento aki tabata uno exitoso. DANKI na ARUBA completo especialmente nos bario di PLAYA PABAO pa por a contribui en grandi y duna nan sosten y aporte na un manera of otro pa nos fundraising event " BAN YUDA FICHIN" . DANKI na: Stichting Pro Cultura ABC (Rincon Boyz) pa por tabata e motor tras di e vergunning: Sra. Adeline Oliviera y sr. Minister A. Dowers pa por a firma e vergunning di por a colecta placa banda di caminda den un tempo record; Sr. Minister O."Benny" Sevinger pa por a duna accoord na e 12 tentanan di DOW pa e dia aki; Sr. Seferino Ras pa e design di e curazon "BAN YUDA FICHIN"; Arnaldo "Naldo" Maduro cu a design poster, flyer y banner di "BAN YUDA FICHIN"; MADCROMAR pa printing di posters y banners; Graficas Aruba: Sr. "Kalulu" y yiu Xiomara Comenencia pa printing posters y mas di 3000 flyers; Balashi Brouwerij, Romar Trading, Marietje Printing, sr. Ruben pa nos t-shirtnan, Fam. Winterdal, AD Setar, Rincon Boyz, Grupo di Oracion Cristo ta Amor y Ministerio Musica Dios Ta Amor y tur otro grupo di oracion, sra. Mariela y sr. Tony Bosch di grupo Nos cu Nos y tur otro clubnan di Harley presente especialmente e gang cu a para banda di caminda di mainta te atardi y tur cu a yuda den esaki, Sr. Lorenzo Arends y sr. Edgar Croes di Valero Ponton, Boulevard, Sta.Cruz y Essoville, Sr.Dennis di CB Playa Pabao, Smith & Dorlas, Srta Valery Eman di Unique celebration, Pinnochhio, Emo Nails, Robert Smoke Pit, Rotilio Franken Ice factory, Total Cleaning, Serlimar , Fruteria Virgilio, Old Fishermans Hut, Cheto's Paradera, Paradera Party Rental, Wong Sue Wong, MEDSTAR, Carniceria Central, Sr. Rigo, Salinas, Keke, Setar NV, Hyatt Regency, Moomba Beach, Manchebo Beach Hotel, Digicel, fam. Jacobs, Fundacion Basilio Kelly. BANDANAN: DJ 101 y Jairo Evertsz pa e animacion total e dia aki, grupo di baile The Dancing Diamonds, Rubian Reaggue, Robert y Solo Banda Show, Badu, Tsunami, Danny Marquez di Capoeira Brazil cu su workshop/show, Youth Extreme, Rincon Boyz, sr. Derwin Kemp "Master Gusto". Tur prensa por escrito, TV y tur radioemisoranan cu a yuda promove y duna mi e chens pa por a papia y splica e pueblo di Aruba e situacion di mi ruman. Especialmente sr. Edmond Croes pa tur bon consejonan y Juancho Werleman di TOP FM 95.1, sra. Erin Croes y crew di Magic FM, sra. Nilka Franka di Radio Galactica, sr. Ruben Garcia, Ivan Kelly jr. y Jairo Evertsz "Buchi Cunucu" di Power FM, Yvo Yanez di IVO 4life na Canal 90, sr. Robert Ras y sra. Mimi Rosel di Bo Guia FM, Chando Colina di Happy Hour na Top FM 95.1, sra. Aureen Werleman di Diario, sr. Baboe Hoek pa organiza nos press release, Zoomaruba.com. Radionan presente pa e transmision life: TOP FM 95.1, Magic FM 96.5 y Power FM 101.7. Na full e crew di 6 am pa limpia y setup e lugar completo cu tentnan; Na mi crew di cushina di Emely 800 cuminda: Emely, Angeline, Vivian, Laida, Ludwina, Fanny, Jenchi, Sonia y Coco, Sra Alida, Soraida, Judella, Shanon, Eldrid, Tony, Eurly,Omashallee, Shohreh, Dita, Shanata y Dorina. Na mi crew di cashier: sra Laida, Chicha, Maria, Suzy, Bea. Na mi crew di Cushina: Tanchi pepe Kito, Tanchi Maria y Tanchi Titi. Na mi crew di parti cuminda: Meluska, Nathaly, Jasmin, Soraida, Kathleen y Ella. Na mi crew di rifa y dinojump; Soraima y Veron. Na mi crew di koffiemorgen y boca dushi: Dorothy, Reina, Roxana y Genesis, Alicia, Suzy y Lorraine, Pepe Kito, Tantjie Maria, Tantji Titi, Mama Sandra y sra. Maria. Na mi crew di Bar: Josue, Nector, Josewenne , Rachel, Jo-emil, Jonathan, Ella, Eurly, Janella, Jennifer, Sha-Man.

Na mi crew standby: Elton 'Jepo', Garry, Omo Buchi, Eldrid, Tony, Arnaldo, Helen, Pierre, Danny, Mobet. Na crew di Rincon Boyz completo den cushina di Rincon Boyz. Na crew di Algemene Dienst di Setar NV completo. Na crew di setup bar 6am : Dr. Ridderstap, Orlando, Onno y Secundo. FULL e team cu ta consisti di especialmente: Fam. Zievinger, Orman, Dirksz, Ridderstap, Martinus, Alicea, Scoop, Maduro, Gomez, Vasquez, Paula, Korsen y amigonan, colega-y conocirnan cu a bisti e t-shirt 'BAN YUDA FICHIN" cu hopi amor y a yuda di curazon, HOPI DANKI di Curazon. Na tur otro persona of instancia cu a yuda nos y cu a haci nan donacionnan pa cu mi ruman "FICHIN" y na tur otro persona of instancia cu mi por a lubida, DANKI DANKI y mas DANKI di henter nos curazon. Nos no lo lubida boso nunca y ta manda un bendicion di DIOS riba cada un di boso y keda semper cu Boso. AMEN. Por sigui haci donacion riba nos cuenta: CMB# 101747008 Juan Federico Zievinger "BAN YUDA FICHIN" of yama ruman Cassandra Orman-Zievinger: cell# 5921300.

Ban-juda Federico
Fichin
26-05-'13

DANKI ARUBA!
BAN JUDA FEDERICO "FICHIN"
AWG.128.000,-

MEP DEN SAN NICOLAS A BISHITA MAS DI 1000 CAS!





STA. CRUZ -- Den fin di siman cu a pasa partido MEP a organiza otro entrada masal; e biaha aki den San Nicolas. Despues di e exito den Noord luna pasa, e luna aki a toca turno na San Nicolas. Diasabra y diadomingo candidato- y miembronan di directiva a forma nan teamnan y a reparti e rutanan den San Nicolas. Arma cu e edicion mas recien di e corant "Vox Populi" candidatonan a sali manera un gran famia pa haci e bishitanan.



Especialmente den Palisiaweg y Weg Seroe Blanco por a nota ambiente grandi diadomingo atardi. Na momento cu e candidatonan a caba cu nan rutanan, nan tur a topa den e cayanan ey. Esaki a causa un impresion grandi riba tur hende. "E accion aki tabata masha exitoso y nos a kibra nos propio record di mas di 1000 cas bishita. E animo entre e candidato- y campañadornan tabata hopi halto y e recepcion den e casnan tabata hopi bon. Nos no a hiba fiesta, ni regalo. Nos a hiba e mensahe di speranza. Nos a duna nos compromiso na San Nicolas", lider di MEP a duna di conoce.

HABRI REFINERIA BEK: E prome ta cu si tin 1% oportunidad pa habri e refineria, nos lo explor'e. Nos ta wordo acerca pa companianan interesa den habri e refineria, pero cu no ta haya oido cerca gobierno. Nos a haci gobierno pregunta riba e companianan aki, pero gobierno no kier duna informacion.

CENTRO MEDICO SAN NICOLAS: Nos compromiso ta pa desaroya e Centro Medico San Nicolas den un hospital y centro diagnostico. Ta inhusto cu ciudadanonan di pariba di brug mester bay te Eagle pa haci testnan diagnostico. Nos kier crea un centro diagnostico optimal na Centro Medico San Nicolas. Tambe nos kier trece e centro di dialyse na San Nicolas y tambe crea espacio pa cama den e hospital.

TRECE BIDA BEK PA SAN NICOLAS: "San Nicolas a keda atras, San Nicolas a wordo lubida, San Nicolas ta un ghost town", eseynan ta e comentarionan cu bo ta scucha den San Nicolas mes. Nos lo trece bida bek na San Nicolas den un plan integral. Nos lo atende cu e problemanan social y equipa departamento di Asuntonan Social pa atende cu e problemanan social mas efectivamente. Nos lo crea empleo pa asina combati pobreza. San Nicolas a haya poco klinkers, pero di klinkers ningun hende por biba. Habitantenan di San Nicolas mes ta haya cu mihor a usa e placa di klinker ey pa yuda esnan mas vulnerable. Lider di MEP ta mira atras riba otro fin di siman exitoso y kier gradici tur esnan cu a habri nan hogar pa permiti MEP drenta.



Contribui na YMCA... Contribui na nos comunidad!











STA. CRUZ -- Despues di lunanan di preparacion porfin e dia a yega. YMCA Aruba pa di cinco biaha tin nan Telethon Anual awe diahuebs na YMCA Dakota y pa di prome biaha, na YMCA San Nicolas. Esnan presente, recaudando fondo pa YMCA na e dos centronan lo comunica via di Skype cu otro. YMCA y su elaboradonan ta purba di colecta mas hopi fondo posibel pa inverti un biaha mas den e comunidad di Aruba. Hopi hende conoce YMCA Aruba como un lugar cu ta ofrece basketball y volleyball pa mucha, hoben y hende grandi. Banda di esaki YMCA a bin ta demostra den e ultimo tempo di ta mucho mas. E centronan ta mas bien un "cas for di cas" pa nos muchanan, hobennan y hasta adultonan. YMCA den su 57 aña di existencia a conoce hopi persona cu awendia ta conoci den comunidad, kende a disfruta di momentonan ameno na YMCA, cu por duna testimonio awe di kico YMCA a significa pa nan. YMCA ta ricibi mas di 200 mucha y hoben pa dia den nos dos centronan pa medio di nos tra'i merdia y diferente actividad cu nos ta ofrece, Secretario General Anky Vrolijk ta splica. YMCA su enfoke principal ta hoben pero ta enfoca su mes tambe riba e famia den su totalidad. YMCA ta kere cu si bo por ofrece e famia diferente actividad esaki lo crea un sosten pa e famia y e hoben na e mes momento. Programanan hopi popular di YMCA ta entre otro Y's Care, workshops pa hoben, les di cushinamento y diferente otro les. E servicionan di YMCA ta sigui crece y mas recientemente tambe a lanza un programa specialmente pa 60-plusser. Pa enfoca riba e calidad di su programanan YMCA a percura pa trece profesionalnan hunto cu e staff capacita pa re - enforza programanan existente y sigui construi riba esakinan. "Asina nos por menciona algun, manera IBiSA – pa deporte y sra. Mayra Garrido – cantante y docente di musica conoci, kende ta dunando les di cantamento na e nivel mas halto. Tambe nos ta traha hopi di cerca cu Fundacion pa nos Muchanan y otro instancianan pa reenforsa programanan specifico basa riba temanan cu ta actual," Vrolijk ta elabora. YMCA tambe ta purba sondea y determina kico ta e necesidadnan di nos comunidad pa por traha riba diferente programa nobo. "Esaki mas cu claro ta pa asina nos por ofrece sosten y guia na tur cu tin necesidad. Nos day campnan ta bon atendi, pa e bon servicio, calidad halto di actividadnan y prijs social pa un y tur," Anky Vrolijk ta comenta. Proximamente YMCA Aruba lo ta introduciendo mas cambio positivo y innovativo cu lo ta na beneficio di e comunidad di Aruba en general. Contribuyendo na YMCA, bo ta contribui na nos comunidad!







El'a lepia 4 aña y a laga nos enseñanza pa su cuenta

Arthur Dowers a faya como ministro di Educacion

Awor e kier usa fondonan publico pa purba drecha su imagen y mal trabao!



STA. CRUZ – Awor cu 4 aña di gobernacion ta bay finaliza, awor minister Dowers kier dialoga cu nos hubentud y studiantenan. Minister Arthur Dowers a sinta como minister di Enseñanza pa motibo cu den su partido e no por a gana e bataya pa bira minister di Salubridad y asina partido AVP a prop su persona cu e cartera di enseñanza. E no a sa di hiba un maneho na bienestar di nos studiantenan y a faya barbaramente. Algun school cu a wordo drecha ta proyectonan cu e gobierno di MEP a laga atrás cla pa ehecuta, pero pa locual ta e politico Arthur Dowers di su propio iniciativa, nada no a wordo haci. Awor cu nos a drenta den aña di eleccion y falta menos cu 200 dia pa tin eleccion y e gobierno actual tin menos cu 4 luna mas pa sinta, awor Arthur Dowers kier bin dialoga cu e hubentud y studiantenan. E no tabata tin nos hobennan studiante na pecho pero tabata mas interesa pa waak con e por privilegia su hendenan. Awor cu eleccion ta den porta, Arthur Dowers kier bin haci politica y haciendo mal uso di fondonan publico! Arthur Dowers kier bin pretende cu e tin e hoben studiante na pecho. Bay ta tuma nos muchanan haci, Dowers! Bo a resulta un fracaso y awor bo kier gaña duna e impresión cu bo ta duna participacion, awor cu ta laat. Banda di esaki bo ta abusa cu fondonan publico pa bo haci campaña personal. Pakico Arthur Dowers no ta usa su mes un placa pa haci e actividad politico aki? Arhur Dowers ta un di e ministernan cu mas a faya, cu mas a comete blunder, cu mas a neglisha su departamento! Minister Arthur Dowers ta un fracaco total! Anto nos a papia di enseñanza so... sin toca husticia! Esaki ta pior!



SINDICATO ADUANERO DI ARUBA

L.G. Smith Boulevard 84 - 88 Oranjestad, Aruba
Cell. 593-5489 / Fax: (297) 583-6305 / Fax cas: 585-1222
E-mail sharinahernandez@hotmail.com



CONVOCATORIO

Miembronan di Directiva di SADA

Na: Tur miembronan di Sindicato Aduanero Di Aruba.
Topico: Reunion general di miembronan
Fecha: 14 Juni 2013 na oficina di SEPPA pa 19.00 (7'or di anochi)

Apreciable miembronan,

Pa medio die saki nos kier a invita boso, pa un reunion general di miembronan, conforme articulo 14 inciso 1 di nos Statutonan, cual lo tuma lugar riba 14 di Juni 2013, pa 7'or di anochi, na SEPPA. Si no tin quorum, e reunion lo wordo aplaza pa mey ora, despues di cual e reunion lo sigui cu of sin quorum.
Puntonan di agenda lo ta: Apertura, 2. Relato di Secretaria, 3. Relato di Tesorero, 4. Eleccion (asignacion) pa puestonan vacante den directive, 5. Palabra liber, 6. Clausura.
Cualkier miembro cu ta desea di pone su mes eligibel pa un puesto di miembro di directiva lo por haci esaki promer of durante reunion general di dia 14 Juni 2013. Na turno pa baha ta Raquel.G. Tromp Comisario, Magda Kock - Cardoeze – Comisario; Sonny Vrolijk- Comisario.

GERENCIA ARUBA AIRLINES

NO TA CORECTO CU HUEZ A PONE BESLAG ARIBA ARUBA AIRLINES



STA.CRUZ--Pamedio di e comunicado aki gerencia di Aruba Airlines kier a clarifica un noticia cu a sali den un matutino di ayera y otro media di comunicacion electronico. Ta asina cu en berdad Aruba Airlines a wordo involvi den un caso entama pa sr. Ribeiro y un compania di lease avion pa pagonan pendiente pa un monto di Afl. 700,000.00. Despues cu huez a evalua e demandanan y scucha defensa, huez a conclui cu e responsabilidad di Aruba Airlines ta limita na unicamente US$ 12,600.00 pa cual huez a autoriza un posibel embargo. Embargo ariba Aruba Airlines sinembargo no a tuma lugar y abogadonan ta negociando pa settle e montante aki.

Mr. Carl Giel a gana caso contra gobierno den Hoger Beroep

Liber di tur acusacion y ta keda na trabao



STA. CRUZ -- E politicio di MEP, mr. Carl Giel, desde Januari 2010 ta na cas bao di un persecucion politicio feroz contra su persona. Di tur manera a purba na perhudica Carl Giel te hasta kit'e di trabao. No solamente esey, pero tambe a denunci'e penalmente. Despues di 3 aña di lucha, ayera Corte den Hoger Beroep a dicta na su favor. Nan ta elimina tur acusacion contra di Carl Giel y a dun'e completamente ganá y e mester keda cu su trabao. Ademas Carl Giel awor por bay pidi un schadevergoeding. Tur esaki ta mustra con vengativo Gobierno di AVP ta traha, ora di kier frega cualkier persona y principalmente un adversario politico. Diahuebs mainta Carl Giel y su abogado a yama pa un conferencia di prensa pa asina e adresa pueblo di Aruba. Mr. Carl Giel ta riba lista di MEP pa eleccion di 27 September 2013.

ROYAL POWER S.B.T.

hunto cu Heineken y Banco di Caribe ta presenta

Champ of the Champs 2013

Bow auspicio di Aruba Softball Bond





Torneo ta dedica na Juan "Juancho" Tromp y Willem "Weis" Tromp .....

24 di Juni pa 30 di juni

Teamnan internacional:

Cabayeros de Merida	Venezuela
Farah	Venezuela
Defenders	Venezuela
Policia Nacional	Panama
Synergy	Hulanda
Acobos	Costa Rica
The Greatest	Curacao
Destroyers	Curacao
Bonaire All Stars	Bonaire

Teamnan Local

Royal Power
Macuarima Indians
Universal Trophy
Chill
BB Piratas
Redskins
Catiri

Ambiente: DJ Alvin All the way

Diahuebs 27 di Juni:
Ambiente cu the New Generation Steelband

Diabierna 28 di Juni:
Rober Jeandor y su Solo Banda Show

Diadomingo 30 Juli: Tsunami, D' Liciuos hunto cu Gueststar DIBO Duran di GIO Fuertisimo -Concert style Stage-

Bar y cushina lo ta bon surti..



Entrada dialuna pa diahuebs Afl.3,-
Entrada diabierna y diasabra Afl. 6,-
Entrada Diadomingo Afl. 6,- te cu 4pm y
Afl. 10,- despues di 4pm



No ta permiti drenta cu cuminda ni tampoko bebida den parke tene bon cuenta cu esaki.


Don Flip
Racing

Renaissance Aruba Resort a organiza dinner-party pa participantenan di ATEX

STA. CRUZ -- Durante di e ultimo Aruba Travel Expo cu a tuma lugar por a conta cu mas di 200 participante, entre nan e miho agencianan di viahe di Merca y Canada. Ta despues di hopi aña cu Aruba tabata anfitrion di un Travel Expo di e magnitud aki; riba invitacion di ATA (Aruba Tourism Authorities) y AHATA e 200 participantenan a experencia Aruba i re- descubri su encanto como destinacion faborito den Caribe. A hinca un programa completo den otro pa permiti cada participante cera conoci cu Aruba y pa di e forma ey por 'bende' Aruba miho na e turista.

Renaissance Aruba Resort & Casino a invita e participantenan pa un cena exclusivo na e isla priva di Renaissance Island. Durante di e dinner-party cu a keda organisa por a conta cu animacion musical, bailenan den ambiente di Aruba su popular carnaval y naturalmente cuminda delicioso. Riba combinacion di foto por haya un impresion di e ambiente durante di e dinner-party organisa pa e participantenan di ATEX.








Riba dianan 4 y 5 di October 2013

CARIBBEAN SEA JAZZ FESTIVAL TA MUDA PA RENAISSANCE FESTIVAL PLAZA

STA. CRUZ -- Diarazon organizadornan di e Caribbean Sea Jazz Festival a anuncia oficialmente na prensa di Aruba cu e festival lo conoce un cambio di localidad pa su di 7 edicion. Riba diabierna dia 4 y diasabra dia 5 di October 2013 e festival lo ta tumando lugar den e area di Renaissance Festival Plaza. Ta papia aki di tres escenario cu lo ta situa tanto paden y pafo di e Renaissance Convention Center. E escenario principal lo ta un magno stage ubica ariba e parking lot di Renaissance Market Place. Esaki ta debi na e hecho cu e festival a sa di crece y mester di mas espacio pa acomoda e bishitantenan y mirando cu e nomber di e festival ta bisa "Sea" awor nan ta mas cerca di lama.

Naturalmente Aruba y nos region tabata pendiente pa e nombernan cu lo ta presentando durante e dos anochinan aki y te cu awor por a haya confirmacion di nada mas y nada menos cu legendario banda El Gran Combo de Puerto Rico pa diabierna dia 4 di October y e famoso ganado di grammy George Benson. Negociacionnan ta andando actualmente tambe pa añadi un artista Latino Americano hopi popular. Naturalmente tin mas artistanan confirma caba manera Willy Garcia (conoci di El Grupo Niche) di Colombia, José James di Estados Unidos, The Groovehunters di Korsou, Giovanca di Hulanda y hopi mas cu lo wordo anuncia den e proximo simannan.

Early Bird

Na e momentonan aki Caribbean Sea Jazz Foundation tin riba mercado e asina yama "Early Bird Tickets" cu ta wordo bendi na un balor di $35 pa anochi te cu dia 31 di July 2013. Despues entrada lo ta $50 pa anochi. E ticketnan aki ta obtenibel online via www. caribbeanseajazz.com.

VIP

Aña pasa e organizacion a introduci pa prome biaha un seccion di VIP cu a keda hopi gusta mirando e haltura cu e publico por experencia e espectaculo. E aña aki esaki lo wordo ofreci tambe pa asina brinda un experiencia unico pa mira e diferente presentacionnan.

Mary Joan Foundation (MJF) ta habri inscripcion pa e prome "PINK VOICES"

STA. CRUZ -- MJF ta bay organiza su prome "Pink Voice" song festival. Un actividad social pa pacient y sobreviviente di cancer na pecho. E evento lo tuma lugar 5 di October na Club Caiquetillo. Aki participantenan cual lo consisti di personanan cu un dia a haya nan mes confronta cu e maleza di cancer na pecho y lo mustra nan talento vocal.

E festival di canto ta conta cu apoyo di diferente artistanan local cu a pone nan mes disponibel pa entrena e participantenan. Cada participante lo tin su mes un entrenador personal kende lo duna nan les di canto. Asina prepare y dune guia pa e por duna lo mihor cu e tin riba escenario. Esnan interesa por pasa inscribi na Mary Joan Foundation cual ta totalmente gratis.

Mary Joan Foundation ta traha den difrente aspecto social, educativo y preventivo pa personanan den comunidad y directamente pa esnan cu ta haya nan mes enfrenta cu e maleza di cancer di pecho. Nos fundacion ta kere firmemente den e necesidad pa e sosten den grupo y nan mes un momento tambe pa concientiza Aruba over di e maleza aki.

Mary Joan Foundation ta situa na Sabana Blanco 8 of por yama na 588-9999 pa mas informacion. Tambe por sigui nos riba Fb: Mary Joan Foundation Aruba of tambe na webpage: www. maryjoanfoundation.aw .





Campeonato ASB 2013

Schedule # 1
Mei/Juni 2013

#	Fecha	Hora	Tereno	Pool	Home Team	vs	Visitors	Na Warda
1	16/05/13	7:00pm	K□vecha		Apertura		Desfile	Tur
1	16/05/13	8:00pm	K□vecha	A	Mio Athletics	vs	BB Piratas	Tur
2	24/05/13	07:15pm	K□vecha	A	Hurricanes C&G	vs	Defenders	Chipen/Chin
3	24/05/13	09:00pm	K□vecha	AA	Royal Power	vs	Quisqueya	Endy/Crismo
4	27/05/13	07:15pm	K□vecha	A	RC Cola	vs	Pizza Hut Monster	Chipen/Chin
5	27/05/13	09:00pm	K□vecha	AA	Montaña Braves	vs	Mariniers	Endy/Chipen
6	31/05/13	07:15pm	K□vecha	A	Hurricanes C&G	vs	Mio Athletics	Chipen/Chin
7	31/05/13	09:00pm	K□vecha	AA	Chill	vs	Macuarima Indians	Crismo/Chin
8	03/06/13	07:15pm	K□vecha	A	BB Piratas	vs	Pizza Hut Monster	Chipen/Crismo
9	03/06/13	09:00pm	K□vecha	AA	Universal Trophy	vs	Royal Power	Kady/Endy
10	07/06/13	07:15pm	K□vecha	AA	Quisqueya	vs	Mariniers	Chipen/Chin
11	07/06/13	09:00pm	K□vecha	AA	Montaña Braves	vs	Chill	CrismoEndy
12	08/06/13	04:00pm	K□vecha	A	Defenders	vs	RC Cola	Chipen/Crismo
13	08/06/13	05:45pm	K□vecha	A	BB Piratas	vs	Hurricanes	Chin/Chipen
14	08/06/13	07:30pm	K□vecha	A	Mio Athletics	vs	Pizza Hut Monster	Endy/ Chipen
15	10/06/13	07:15pm	K□vecha	AA	Universal Trophy	vs	Macuarima Indians	Chipen/Chin
16	10/06/13	09:00pm	K□vecha	AA	Royal Power	vs	Montaña Braves	Endy/Crismo
17	11/06/13	05:45pm	**K□vecha**	**Int**	**College USA**	**vs**	**Selecion Aruba**	ChipenEndy
18	11/06/13	07:45pm	K□vecha	A	Defenders	vs	BB Piratas	Chin/Chipen
19	12/06/13	04:30pm	**Mabon**	Int	**South League Carmelita**	**vs**	**College USA**	Endy
20	12/06/13	07:15pm	K□vecha	AA	Mariniers	vs	Universal Trophy	Chipen/Franklin
21	12/06/13	09:00pm	K□vecha	AA	Chill	vs	Quisqueya	Crismo/Chipen
22	13/06/13	05:45pm	**K□vecha**	**Int**	**Selecion Aruba**	**vs**	**College USA**	Varis/ Franklin
23	13/06/13	07:45pm	K□vecha	AA	Macuarima Indians	vs	Montaña Braves	Chipen/Chin
24	13/06/13	09:15pm	K□vecha	AA	Mariniers	vs	Royal Power	Crismo/Endy
25	14/06/13	05:45pm	**K□vecha**	**Int**	**College USA**	**vs**	**Selecion Aruba**	Shai/Varis
26	14/06/13	07:45pm	K□vecha	A	Hurricanes	vs	RC Cola Indians	Chipen/Franklin
27	14/06/13	09:15pm	K□vecha	A	Defenders	vs	Pizza Hut Monster	ChinChipen
29	15/06/13	04:30pm	**K□vecha**	**Int**	**Selecion Aruba**	**vs**	**College USA**	Chipen/Chin
30	15/06/13	06:30pm	**K□vecha**	**Int**	**College USA**	**vs**	**Selecion Aruba**	Franklin/Chipen
31	15/06/13	08:30pm	K□vecha	A	Mio Athletics	vs	RC Cola Indians	Varis/Chipen
32	17/06/13	07:15pm	K□vecha	AA	Quisqueya	vs	Universal Trophy	Chipen/Chin
33	17/06/13	09:00pm	K□vecha	AA	Chill	**vs**	Mariniers	Franklin/Endy
34	18/06/13	07:15pm	K□vecha	A	Hurricanes C&G	**vs**	Pizza Hut Monster	Chipen/Chin
35	18/06/13	09:00pm	K□vecha	AA	Royal Power	vs	Macuarima Indians	Franklin/Chin
36	21/06/13	07:15pm	K□vecha	A	BB Piratas	vs	RC Cola	Chipen/Varis
37	21/06/13	09:00pm	K□vecha	A	Mio Athletics	vs	Defenders	Chin/Chipen
					Lo Continua		**Diamars 2 di Juli**	

Pa cualkier informacion por tuma contacto libremente cu competitieleider Sr Chipen Chirino na 5678637 of presidente Endy Croes na 7307000.

TA BENDE

GANGA !! MESTER WORDO BENDI URGENTE! Cas riba tereno eigendom situa na verkavelingsplan di Mabon di dos piso. Adres: Caya Bohi no. 8 - Tereno: 152m2 -Bebouwd: 98m2 Wasruimte: 12m2 -3 kamber, porch, sala, cushina y baño. Vraagprijs: Afl. 115.000.00 Contact: ECRO REAL ESTATE pa haci afspraak: Cel: 748 - 8280

TA TRAHA

cas,cura,pega bloki, azulejo ,mosaico ,pleister, drecha y traha dak , plafond , marca fundeshi, i haci calculacion di mapa. trabaow bon caba i cu garantia y prijs razonabel

pa mas info yama : 566-0222.

TA bende

SIMAN 14-21 JUNI

COSTA LINDA 2-BDR USS 850

3 ANOCHI (WEEKEND) OF 4 ANOCHI (SIMAN) @ U$$ 450.

YAMA : 5851582/5673476.

TA BUSCA

Ta busca tereno eigendom pa cumpra te cu Afl. 40.000,=. Pa mas informacion yama



Sorteo di dia : 12 Juni 2013

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	2668	3422	**6620**	6697	8162
	2610	3013		5832	
	9042	3386		6036	

Lotto	**L - 20 - 33 - 09 - 17 - 08 Joker: 28**
Mini Mega	
Mega Ball	
Zodiac	**3783 Libra**

BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

TA OFRECE

Bo mester di un contratista cu ta traha bon y bunita,

cu ta traha barata y cu ta cumpli?

Yama: 568-1801

TA BUSCA

Mi ta en busca di 2 tereno chikito pa cumpra urgente!

Eigendom of erfpacht.

Yama: 568- 1801

TA BUSCA

Freelancer pa un Real Estate

Bo ta interesa:

Yama 568 -1801

TA BUSCA

Un cas pa cumpra di

Mas o menos fls. 150.000

Yama: 568- 1801

TA HUUR

Nos ta verhuur:

Stoelnan di estilista na un salon upscale

Caya Betico Croes 210

Yama: 568-1801

TA HUUR

cas na macuarima 3 kamber 2 baño Afl.1650,= + deposito yama:5681801

TA BENDE GORDURA

Pa bo matanan berde y bunita Gordura di bon calidad. 7 florin pa saco di 50 liber
Cu compra di 10 saco of mas ta deliver gratis
Yama: 592-6209

Orange matras

Olijfistraat 23- D
588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras y box y tambe nos ta fura matras- box -set di sala-comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

TRABAO

Pa tur trabao di construccion, di calidad y barata, manera bijbouw, pleisterwerk, sheetrock, carpinteria, verf, enz, pidi bo presupuesto awor na 568-1801.

TA BENDE

Tereno eigendom na Tanki Leendert +- 400m2 pa Afl. 60.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.

TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

CLASIFICADO

solodipueblo@gmail.com



Medical & Home Healthcare Services
Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba
Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

BUSCA TUR BO PRODUCTONAN DIABETICO

Manera:
Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion
Diabetic Face Care
Diabetic Nail & Finger Cream
Diabetic Foot Massage Cream
Diabetic Key Chain (Jabero)
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)
Special Medical Diabetic Shoes
Gluco Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

Labco Medical lider den productonan Diabetico na Aruba

TA HUUR

Executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd. cel: 561-1833 negotiable.

TA HUUR

APARTAMENTO -STUDIO MUEBLE NA CUMANA - DAKOTA PARIBA DI CONDEMSA PA 1 OF 2 PERSONA TA INCLUI CABLE , INTERNET + GAS TELEFON : 6620248.

MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA: MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD CELL: 5603500

TA BENDE

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (cerca di ex veld di Winston).
Pa informacion, please yama 5948748

TA BENDE

2 cas riba tereno propiedad di 7800m2 situa na Modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na Tanki Leendert y 1 cas na Macuarima pa mas informacion Yama: 5937118.

TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

ATENCION PELUKERRONAN / ESTILISTANAN

Aumenta bo entrada!!!!!!
Huur un saloon chair na un beauty salon nobo moderno, cu parking-lot amplio y strategicamente situa na O'stad
prijs: awg 650/luna
contact cel: 641-7103

Ta busca

un cas pa bao di brug pa cumpra na balor di Afl. 150.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.

TA BENDE

Ta bende 2 tereno pariba di brug eigendom plat y bunita.
Pa mas informacion yama 568-1801.

Ta busca

Ta busca cas pa huur entre Piedra Plat y Noord urgente.
Pa mas informacion yama 568-1801.

Venta di bolo pa Vaderdag!

Diasabra 15 Juni 2013 , di 9'or am - te ora bolo caba

Lo tin diferente sorto di bolonan friu entre otro : strawberry, pistachio, torta real, ponchecrema, anasa / cherry, pudding so, wijndruif, quesillo , bolonan gewoon, cashipete, upside down, pruim yena, tert wortel, pampoena, bolo di tres leche, bolo manteca y chuculati pinda gratis pa tur e cumpradornan. Net un tiki pabao di Urataka Center . Prijs lo ta na alcance di un y tur. Bolo traha na cas. Tel: 585-3566 / 5922729 na Macuarima 156-a

OLIVE OIL Y SU BENEFICIONAN

Hopi hende sa di e balor nutritivo di Olive Oil pa salud debi na su contenido halto di Ani Oxidantenan y pasobra e ta un Vet Saludabel. Ta un hecho cu pueblonan den e parti Mediteraneo caminda cu Olive Oil ta di uso regular, ta hendenan mas saludabel cu otro partinan di mundo caminda Olive Oil ta ser usa de vez en cuando.

-Olive Oil ta rico na vetnan Mono Satura cu ta yuda proteha contra Diabetici Tipo II.
-Debi na su tantisimo propiedadnan saludabel, e ta yuda maneha of baha bo peso.
-E ta yuda cu e proceso di envehecimiento di e curazon, pasobra e Anti Oxidantenan ta yuda proteha daño haci na e celnan di sanger cora.
-Tumando e diariamente ta yuda cu presion.
-Ta yuda cu e perdida di Calcio cu por relata cu osteoporosis.
-Olive Oil ta conoci pa combati dolor di horea.
-Estudionan ta mustra cu come estilo Mediteraneo ta yuda cu depresion.
-Damanan…y cabayeronan…e ta bon pa cabey.
-Na Spaña nan a haci research caminda a sali na cla cu e ta proteha nos contra Cancer (Colon y Cuero)
-E ta hopi bon pa digestion

Un cos si, pa cushina cu ne o sea hasa un pisca of un dushi steak, NO por usa Olive oil si no Extra Virgin Olive Oil (Coconut Oil, Almond Oil…etc). Olive oil ta pa tira riba e salada of cuminda.

Subtitui bo zeta actual pa Olive Oil of Extra V Olive Oil pa bo goza di un monton di Salud. !

HACI ESAKI AWOR PA BO TA FIT MAÑAN !

Tempo ta pasa liher..tin hopi investigashon haci cu ta indica cu pa or abo jega 50aña, ta jen dolor ta sali, bo no ta buk dje facil ei mas, bo ta cansa mas liher, hala rosea ta mas dificil, rudia y lomba ta haci fastioso..etc.

Perde e mobilidad y liheresa cu bo tabata tin por ta un obstaculo pa gosa di bo bida den bo añanan mas avansa. Bo abilidad di por move 100% ta conta pa mas cu 50% di bo calidad di bida cu ta haci esaki mas importante cu placa of libertad paso sin un bon salud of e abilidad di por move libramente, bo no tin calidad di bida.

Ta den bo man e pasonan cu bop or tuma awor pa bop or ta den top shape pa e añanan cu ta biniendo y gosa di bida.

No lubida cu NOS TUR ta cuminsa perde musculo despues di a haci 30aña y cada aña cu pasa esaki ta subi cu mitar porciento y pa or abo jega 45 e ta bira 1% pa aña di perdida di musculo.

Hisando peso ta bo arma contra esaki y di dos pa tres vez pa siman mes ta bon.

Dimes e parti di comemento y suplementashon mester ta forma parti di bo arsenal pa un bida fit awe y mañan. Wak pa bo ta bebiendo bo vitaminanan manera Vit C pa salud en general pero tambe Vit D cu ta yuda cu forsa corporal den caso di cosnan simpel manera evita di cay abao of para un caminda cu stabilidad.

Landamento tambe ta un tremendo forma y divertido di haci ehercio y ta tene bo curpa complete den top condition.

Come pisca sigur 4 biaha minimo pa siman pa bo haya bo vet saludabel (omega 3) y no lubida riba e otro vetnan saludabel y esencial manera awakati, pinda y olijfi

Loke mi kier bisa bo ta cu pa logra esaki of cualkier otro cos, bo pensamento mester cambia y bo tin pa ingeri disciplina den bo mes. Kere mi cu ta un sentimiento di satisfaccion ora cu bo logra bo metanan entre otro cumpli seminal cu bo programa di ehercio of por ehempel sabiendo cu na e fiesta di famia, bo no a hocha ni come tur sorto di snacks ganando e bataya contra cuminda(nan dushi pero no saludabel)

Keda fuerte no matter what…pasobra ken bo kier ta mañan ? Den ki estado fisico bo lo kier ta mañan ? Bo kier tin e speed, energia y libertad di mañan di por move libramente of bo kier ta un hende cu mester wordu helei of pusha den un rolstoel ? Bo kier ta esun cu ta keda cas pasobra bo ta cansa of bo tin dolor of bo kier ta esun cu ta haci un viahe aventurero den selvanan di Sur America ?

Shonan…haci awe loke bo tin di haci pa bo ta FIT mañan y gosa di bo bida!



Nutricion & Moveccion

Rene Wild
Personal Trainer and Nutritionist
Tel.: 297.594.3327
E-mail: rwderek@hotmail.com

NOTICIANAN INTERNACIONAL

Maduro asegura que empresario venezolano conspira desde Colombia en su contra



El presidente de Venezuela, Nicolás Maduro. Foto: EFE

El mandatario aseguró que Pedro Carmona es financiado por la derecha venezolana.

El presidente de Venezuela, Nicolás Maduro, dijo que el empresario venezolano Pedro Carmona, efímero presidente autoproclamado durante el fallido golpe de Estado de 2002, conspira contra su Gobierno desde Colombia donde se encuentra asilado.

“Conspirando en Bogotá, Pedro Carmona Estanga, sigue activo, violando el derecho de asilo en Bogotá (...) apoyando a la derecha fascista venezolana desde allá, con mucho dinero”, dijo Maduro durante un acto de Gobierno en el estado Trujillo (oeste) transmitido por el canal estatal VTV.

El mandatario recordó que recientemente dijo “una gran verdad” pues señaló que los extrabajadores de la estatal Petróleos de Venezuela (PDVSA) que llevaron adelante el paro petrolero de 2002 y que ahora viven “con mucho dinero” en Colombia son los que “sostienen con su plata a la oposición apátrida” en su país.

Señaló que esos extrabajadores de PDVSA que se hicieron llamar en 2002 “gente de petróleo” son los que controlan “más del 60 % de la explotación petrolera y gasífera en Colombia y obtienen grandes ganancias” por lo que tienen los medios para financiar a la oposición en Venezuela.

El lunes pasado Maduro dijo que en Estados Unidos hay venta libre de armas y que fue en ese mercado donde un grupo de venezolanos que tiene mucho dinero y vive en Bogotá hizo la compra de 18 aeronaves e hizo referencia a los extrabajadores de PDVSA.

“Ellos no volverán y tenemos que garantizar con nuestro trabajo que la burguesía apátrida, la derecha fascista, no vuelva más nunca porque ellos sueñan que les llegó la hora de volver (...) ellos dicen que el chavismo se acabó”, reiteró hoy el mandatario.

Pedro Carmona estuvo al frente de Venezuela poco más de 24 horas tras autoproclamarse sucesor del entonces mandatario, Hugo Chávez, tras el golpe de abril de 2002 y, al fracasar la intentona, escapó y se exilió en Colombia.

Unos meses después del fallido golpe, entre diciembre de 2002 y febrero de 2003, una huelga impulsada por la oposición para presionar a Chávez a renunciar prácticamente paralizó la petrolera y derivó en el despido de la mayor parte de la directiva de PDVSA y de cerca de 20.000 empleados.

Incendio forestal en Colorado (EE.UU.) obliga a evacuar a 7.000 personas



Un avión lanza líquido retardante sobre las llamas en Black Forest. Foto:EFE

Fuente: EFE

En las cercanías de la ciudad de Colorado Springs (Colorado, EE.UU.) entre 80 y 100 viviendas han sido destruidas por las llamas, aunque por el momento no se ha informado de ninguna víctima mortal.

El mayor de los incendios se encuentra en la zona de Black Forest, donde un área de cerca de 8.000 acres está siendo afectada y se ha decretado la evacuación obligatoria de miles de casas porque no se espera que el fuego amaine.

Más de 7.000 personas han sido evacuadas desde el martes por la tarde cuando comenzaron los incendios, que están siendo alimentados por las altas temperaturas y los fuertes vientos.

Unos 900 presos fueron evacuados de una prisión cerca de Colorado Springs por el peligro de que el humo de los incendios afecte a los internos.

El gobernador de Colorado, John Hickenlooper, firmó hoy una orden para declarar el estado de emergencia por desastre en tres zonas afectadas, con un desembolso de urgencia de 10 millones de dólares para dotar de recursos a los servicios de protección civil.

Los equipos de bomberos, aviones y helicópteros se afanan en controlar las llamas y evitar víctimas mortales, algo que las autoridades no descartan debido a que muchos residentes se negaron a acatar las ordenes de evacuación obligatoria.

Terry Maketa, el alguacil del condado de El Paso, indicó hoy que no ha habido por el momento denuncias de desaparecidos, aunque se teme “que algunos hayan decidido probar suerte poniendo en riesgo su vida”.

NOTICIANAN INTERNACIONAL

Candidatos y dirigentes iraníes piden participar al desencantado electorado





Parte del electorado no votaría como signo de rechazo al régimen. Foto:AFP

Fuente: EFE

En la última jornada de campaña previa a las elecciones presidenciales, los candidatos y los dirigentes del régimen iraní se han unido en un llamamiento a la participación, ante la desconfianza y el desencanto de muchos electores.

Antes de que la campaña se cierre a las 08:00 a.m. este jueves, el líder supremo iraní, ayatolá Ali Jamenei, repitió su llamamiento a una participación masiva para legitimar el sistema islámico.

"Cada voto para cada candidato cuenta para legitimar la República Islámica de Irán", dijo Jamenei, que tiene un poder absoluto en el régimen teocrático de Irán.

En su opinión, la participación hará que "los enemigos (en referencia a EEUU, Occidente y sus aliados) comprenderán la naturaleza popular y democrática del poder en la República Islámica".

En cualquier caso, advirtió contra cualquier protesta sobre los resultados electorales al recordar a los reformistas del Movimiento Verde, encabezado por los candidatos a la Presidencia en 2009 Mir Husein Musavi y Mehdi Karrubi, ahora en prisión, que "desobedecieron la ley" al denunciar fraude y convocar movilizaciones.

El clero y los militares, en especial el Cuerpo de Guardianes de la Revolución, que controlan el régimen teocrático musulmán chií de Irán, insisten en convertir cada proceso electoral en un referéndum de apoyo al sistema.

Lo ocurrido tras los comicios de 2009 ha llevado a buena parte del electorado a no votar como signo de rechazo al régimen y, por ese motivo, los dirigentes quieren atraer a los ciudadanos y mostrar colas en los colegios electorales, que en las legislativas de 2012 se veían prácticamente vacíos, sobre todo en Teherán.

Pero el mismo factor es también determinante para los reformistas moderados, que han conseguido aglutinar todo su apoyo en un solo candidato, Hasan Rohani, avalado por los ex presidentes Akbar Hashemi Rafsanyani y Mohamed Jatami, que busca el voto de los desencantados para poder llegar a una segunda vuelta.

En la última jornada de campaña, Rohani ha vuelto a marcar las diferencias con sus cuatro rivales ultraconservadores principalistas islámicos, todos ellos cercanos a la línea de Jamenei, y ha planteado "acabar con la era de los extremismos y reemplazarlos por la moderación".

Rohani ha prometido un código de Derechos Civiles, mejorar la situación de la mujer, actualmente discriminada por el régimen, y, sobre todo, "acabar con el ambiente de confrontación con el mundo", que puede poner fin al creciente aislamiento de Irán y acabar con las sanciones internacionales y muchos de los problemas económicos.

Aunque el tecnócrata Mohamad Gharazi ha dicho que finalmente no renunciará en apoyo de otro candidato, Rohani espera que, en el último momento, también lo haga para reforzar el campo reformista, al que es afín.

Dentro del estrecho margen del sistema teocrático, en el ala ultraconservadora coincidieron el secretario del Consejo Supremo de Seguridad Nacional, Said Jalili, y el asesor del líder Ali Akbar Velayati, en su defensa, "sin concesiones", de los "legítimos derechos nucleares de Irán" ante las potencias mundiales.

Ambos, sin detallar sus programas, han prometido arreglar la situación económica, en especial la inflación y el desempleo, pero será muy difícil si no solucionan antes la cuestión nuclear, pues seguirán y se ampliarán las sanciones de EEUU y la Unión Europea.

En todo caso, también los ultraconservadores han hecho llamamientos a la participación para justificar la legitimidad del régimen, que cada vez tiene una base más estrecha al haber excluido a diversos sectores en las sucesivas convocatorias electorales.

Los otros dos candidatos ultraconservadores, más pragmáticos y con largo historial militar, el alcalde de Teherán, Mohamad Bagher Qalibaf, y el secretario del Consejo del Discernimiento, Mohsen Rezaei, se centraron en la cuestión económica, pero también precisan más votos si quieren pasar a una probable segunda vuelta.

Todos necesitan los votos y no ahorrarán llamamientos e incluso presiones, pero en amplios círculos se cree que las decisiones electorales están adoptadas de antemano por el entorno de Jamenei y los Guardianes de la Revolución y es difícil que voten, a no ser que tengan contratos o ayudas de la administración que les obliguen.

"Necesito el sello de haber votado en mi cartilla de identidad para renovar mi beca de estudios, por lo que iré a votar aunque no quiera", dice Farhang, que estudia un máster en Literatura Persa.

NOTICIANAN INTERNACIONAL

Maduro advierte que expropiará a capos del contrabando



El presidente de Venezuela, Nicolás Maduro. Foto: EFE

Fuente: EFE

Presidente venezolano pidió combatir el contrabando en la frontera con Colombia.

El mandatario venezolano Nicolás Maduro, llamó a combatir "con todo" a las "mafias" del contrabando que operan en la frontera con Colombia, centro de un intenso intercambio ilegal de bienes ante los bajos precios de algunos productos básicos del lado venezolano.

"Vamos a buscar a los capos del contrabando con todo. Y vamos a quitarle todo lo que tengan, si hay que expropiarle todo lo que tenga vamos a expropiárselo", dijo Maduro en un acto público en el estado andino de Mérida.

El presidente dijo que su Gobierno va a combatir con "todas las armas de la ley y la constitución" a los contrabandistas que se encuentren del lado colombiano.

Eso se hará en coordinación "con el Gobierno de Colombia, con el cual nosotros colaboramos tanto capturando narcotraficantes", indicó.

"Vamos a afinar la puntería (...) hacia los jefes de las mafias", afirmó.

Maduro sostuvo que hay contrabando hacia Colombia porque en Venezuela "los productos son 20 veces más baratos porque hay socialismo, hay un estado que regula".

El mandatario realizó estas declaraciones días después de que ordenara dejar sin efecto la iniciativa del Gobierno del estado Zulia, fronterizo con Colombia, de vender alimentos de manera racionada y controlar la compraventa valiéndose de un chip, con el fin de combatir el contrabando.

Esta iniciativa generó una fuerte polémica en Venezuela y fue calificada como una "locura" por Maduro.

El miércoles, el presidente volvió a tomar distancia de este plan. "No estoy de acuerdo con los chips, aquí lo que hay es que producir más, que la economía funcione, combatir las mafias", expresó.

Los estados fronterizos o cercanos a Colombia, como Zulia, sufren el contrabando como consecuencia de los costos muy inferiores de productos de consumo básico y sobre todo de la gasolina en Venezuela, que a su vez experimenta una nueva etapa de escasez de alimentos.

Mandela "responde mejor" al tratamiento, afirma Zuma



Fuente: NoticiasRCN.com/ AFP

Nelson Mandela responde mejor al tratamiento al que está sometido en un hospital, indicó el presidente sudafricano Jacob Zuma en el parlamento.

"Me alegra informar que Madiba responde mejor al tratamiento desde esta mañana", dijo Zuma durante una audiencia prevista sobre el presupuesto, usando el nombre de clan del ícono de la lucha anti-apartheid. "Nos alegramos mucho por el progreso que está haciendo, después de la dificultad de los últimos días". Mandela, de 94 años, ingresó en el hospital en la madrugada del sábado y desde entonces sólo se había informado de que estaba en estado "grave pero estable". La familia de Mandela habló el miércoles por primera vez desde su hospitalización para declararse "profundamente emocionada" por los rezos y los mensajes de apoyo recibidos. También se declaró "satisfecha" por el tratamiento recibido, según recoge el comunicado firmado por Mandla Mandela, el nieto del antiguo presidente ahora jefe del clan.

Papa Francisco hizo llamado contra el trabajo infantil



Contundente llamado del papa Francisco en defensa de los niños. Foto AFP.

Fuente: NoticiasRCN.com/ AFP

El papa Francisco hizo un llamamiento contra "la explotación de los niños en el trabajo doméstico", un "fenómeno lamentable en constante aumento".

"Hay millones de menores, en su mayoría niñas pequeñas, que son víctimas de esta forma oculta de explotación que con frecuencia incluye abusos sexuales, malos tratos y discriminaciones", lamentó el Papa en su audiencia general semanal ante unas 60.000 personas congregadas en la plaza de San Pedro. El Papa argentino, que hizo estas declaraciones con motivo del Día Mundial contra el Trabajo Infantil, espera que "la comunidad internacional pueda tomar medidas cada vez más eficaces para combatir esta verdadera plaga". "¡Es una verdadera esclavitud!", exclamó. "Todos los niños deben poder jugar, estudiar, rezar y crecer en sus propias familias, en un entorno armonioso, de amor y de serenidad: es su derecho y es nuestro deber", afirmó con vehemencia. Insistió en que "una infancia serena permite a los niños mirar con confianza la vida y el futuro". Antes de la bendición final, en su catequesis, el Papa dijo que "Dios no pertenece a ningún pueblo", llama a todos "sin distinción", "incluso al que se siente lejos, asustado o indiferente". Refiriéndose a la presencia del demonio en el mundo, como suele hacer, el Papa pidió en dos ocasiones a la muchedumbre que repitiera con él "Dios es el más fuerte". "¡Por favor decidlo, en voz alta, conmigo!, afirmó. El secuestrador de Cleveland se declaró no culpable

Mireille Sint Jago, candidato di MEP:

Studiantenan di Aruba, mester sigui ricibi basisbeurs!

Na 2015 tur studiante mester fia placa pa studia na Hulanda!

STA. CRUZ -- Back to the seventies? Studia ta pa hende rico so, atrobe? Asina e ta mustra. Na Hulanda e Minister di Enseñanza Jet Bussemaker a bin cu un proposicion pa kita e basisbeurs y reemplaz'e cu un fianza social. Asina Hulanda lo logra bezuinig 800 miyard riba su presupuesto.

Desde 1986 a bin cu e basisbeurs. Tur studiante tabata haya un suma di placa, sin cu nan mester a pag'e bek. Esey a resulta hopi caro pa Gobierno di Hulanda, pasobra mas y mas hende a dicidi pa bay studia e tempo ey. E cifranan di CBS Aruba Censo 2000, cu bo por haya online, tambe ta mustra un aumento significante den e grupo di edad di 30-39 na aña 2000, compara cu e grupo di 40-49. Mas hende den e grupo di edad ey tabata tin un diploma di un tercera estudio (HBO of WO). Den e transcurso di aña a tene e basisbeurs asina abao, cu tur studiante lo mester a tuma e fianza di e aanvullende beurs tambe. Awor ta un fianza mas ta bin acerca. Pa huur un camber na Hulanda ta costa mas o menos 300 euro pa luna caba, sin awa cu coriente. Pues e basisbeurs di awor no ta ni cubri esey.

	Ta biba independiente	Ta biba cerca mayor of famia	
Basisbeurs	€|272,46	€| 97,85	
Aanvullende beurs		€|250,33	€|229,94
Lening	€|290,50	€|290,50	
Collegegeldkrediet		€|147,58	€|147,58
Totaal	€|960,87	€|765,87	

Finansas di estudio pa luna pa participante na HBO/Universidad: (1 Januari 2013 t/m 31 Juli 2013)

Aki dos aña, na Augustus 2015, tur studiante lo mester bay haci un 'fianza social' di un suma di mas o menos 15.000 EURO (~35.000 florin) pa nan por studia 4 aña largo. Banda di esey, nan lo mester fia placa pa e aanvullende beurs. E studiebeurs di Aruba, tambe ta un debe. Un situacion masha penoso, cu ya caba a sali afor cu 20% di mucha cu ta caba un MBO no lo sigui studia, pa via di e Fiansa Social aki. Ni maske cu awor Minister Bussemaker di Hulanda a dicidi di duna mas tempo (20 aña) pa paga e debe bek poco poco. Pues, bo ta bay studia 4 aña y bo tin cu paga un debe pa 20 aña largo.

E studiantenan cu kier regresa nan pais Aruba dushi tera, no por haci esey, pa via di e debe cu nan tin cu ta asina halto y e salarionan na Aruba ta mas abou compara cu na Hulanda. Ya caba pa paga e debenan di awe ta un lucha pa e studiantenan y nan mayornan. Cu e crisis mundial cu nos ta den, no tin ni garantia cu nan lo logra haya trabou mes, sea na Hulanda of Aruba.

Ora partido MEP bay den Gobierno, nos lo investiga tur oportunidad posibel pa esaki no sosode. Nos lo boga y lucha pa e studiantenan di Aruba si sigui haya nan basisbeurs por nada.

Un otro oportunidad ta kwijtschelding di e debe, ora un studiante regresa Aruba pa por lo menos 5 aña. Den e proposicion tambe tin e oportunidad pa e yiunan di mayor di menos recurso por aplica pa e 'toegankelijkheidsbeurs'. Esey tambe lo mester conta pa tur studiante di Aruba automaticamente. Gobierno di Hulanda no a acorda e proposicion di Minister Jet Bussemaker ainda. Pues tin tempo pa haci un suplica na e Gobierno actual, pa traha na bienestar di su pueblo, di nos hobennan, di nos future. Regla e asunto aki mas lihe posibel, sino estudio ta bolbe bira algo pa e yiunan di hende rico so!

Bronnen:

* Ad.3.06 Educational attainment by age group and gender, census 2000

http://m.trouw.nl/tr/nl/4492/Nederland/article/detail/3454645/2013/06/07/Bussemaker-stelt-leenstelsel-in-bachelorfase-een-jaar-uit.dhtml

http://www.nu.nl/politiek/3007189/schrappen-basisbeurs-kost-student-14700-euro.html

http://www.st-ab.nl/normwsf.htm

http://www.cbs.aw/index.php/statistics/tables-statistics/61-tables/population-society/education/914-ad-3-06



FUNDARTA ta organiza e di dos Festival Int'l di Teatro Aruba pa Mucha

STA. CRUZ -- Fundacion Arubano di Arte – FUNDARTE – na aña 2009 a organiza e "Prome Fiesta di Teatro pa Mucha" den Cas di Cultura. E reaccion di e muchanan, mayornan y maestronan riba e evento aki tabata hopi positivo y tur a pidi pa e actividad aki lo por continua tur aña. Na aña 2011, Fundacion FUNDARTE, den cuadro di su 10 aña di existencia a opta pa organiza e "I Festival Internacional di Teatro Aruba pa Mucha" cu tabata un exito total, na unda durante oranan di mainta, e diferente obranan a ser presenta den tur districto y mayoria school basico por a disfruta di e obranan. Fundacion FUNDARTE ta trahando pa organiza e " II Fiesta di Teatro pa Mucha" na Oktober proximo den Cas di Cultura y ta invita gruponan di teatro di mucha pa cuminsa prepara pa e evento aki. Tambe ta invita maestronan di school, specialmente e docente CKV, ta forma un grupo di teatro di e school of un centro di bario/ club / organizacion etc. pa nan tambe participa na e "Fiesta di Teatro pa Mucha"

Inscripcion ta liber y edad tambe ta liber. Por presenta e obra den un idioma di preferencia.

E obranan lo ser presenta den oranan di atardi den Cas di Cultura y si ta posibel lo presenta e obranan pa e hubentud escolar den oranan di mainta.

Informacion y inscripcion por ser haci atravez di e-mail : fundarte.aruba@gmail.com

Alavez ta desea na informa directornan di gruponan di teatro pa mucha, cu e di "13 Festival Mundial di Teatro pa Mucha" ta tuma lugar durante e dianan 25 Juli pa 1 Augustus 2014 na e ciudad Lingen na Alemania. E tema di festval aki: "Duna bo mundo color"

Edad di e mucha mester ta entre 8 pa 14 aña y un grupo por consisti di max. 15 mucha y 2 adulto.

Por haya informacion via e-mail : wkt@tpzlingen.de y via website : www.weltkindertheaterfest.de



Awe Diahuebs 13 di Juni ta fiesta di San Antonio di Padua, e amigo grandi di Dios y di hende!

Pastoor di Rey y Confradia Pan di San Antonio ta invita tur deboto y fielnan pa asisti na Misa Inmaculada Concepcion Sta. Cruz pa e fiesta.

5:45 pm: Cantonan na honor di San Antonio

6:00 pm: Exposicion y adoracion di Hesus den S. Sacramento di Altaar

7:00 pm: Ta sigui e Santo Sacrificio di Misa pa gradici Dios pa tur fabornan ricibi y pa roga pa paz y tranquilidad na Aruba y Mundo henter. E santonan ta siña nos un caminda sigur pa alcanza felicidad eterno apesar di e turbulencianan di bida. Laga nos sigui e caminda di santidad cu San Antonio cu San Antonio ta propone na nos: Laga nos cana den caminda di amor y yena nos curazon cu anhelo pa busca e Reino cu ta bini!



"Mijn hart is beroerd door een kille wind. Wat hebben wij samen het leven bemind. Straks zal alles een mooie herinnering zijn. Nu doet het nog pijn. "

Hierbij maken wij bekend dat van ons is heen gegaan mijn lieve echtgenote, onze moeder, grootmoeder en over grootmoeder:



Willy Lo-Fo-Sang de Robles

De begrafenis zal later bekend worden gemaakt.



Gradicimento y invitacion

Na nomber di su yiunan, nietonan, ruman y demas famia, kier a gradici tur esnan cu na un of otro manera a demostra nan atencion y sosten durante enfermedad y fayecimento di nos Mama stima:

Isidora Franken-Boekhoudt



Alavez ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa pa descanso di su alma na Misa Santa Filomena na Paradera, cual nan lo tuma lugar awe diahuebs 13 di Juni 2013 tur pa 7'or di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



gradicimento

na nomber di su ruman, su sobrina-, sobrinonan y di su sobre sobrina- sobrinonan kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion na ora di fayecimento di mi ruman y omo stima

demitelio (techi, mitelio) kock

gradecimento special ta bay pa staf y personal di saba san nicolas pa nan bon cuido durante su estadia cerca nan y tambe un danki special na the olive tree funeral home pa nan excelente servicio .
sra. viuda rosita koolman-kock y demas famia



"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Petra Celestina Danies



mihor conoci como: "Dudu", "Mama Petra"
19 Mei 1932 - 11 Juni 2013
ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 13 di Juni 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico "Pastoor Kraanwinkel" na Paradera.
Oportunidad pa condoleer famia y despedi di Petra lo ta reposa for di 9'or pa 11'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Palabra di Bijbel encuanto gañadornan:

"Diabel ta boso tata y boso kier pone e deseonan di boso tata den practica. E ta un matado for di comienzo y nunca e no a aten'e na berdad, pasobra e no tin berdad den dj'e."

Huan 8, 44.

San Antonio di Padua, e Santo predicador di henter mundo!



E tabata un yiu di mayornan rico cu tabata kier a mira nan yiu manera un homber distingi di sociedad. Pero e, en cambio, tabata kier tabata pober pa amor di Cristo y p'esey el'a drenta e orden Franciscano. Antonio tabata un gran predicador. Nan a mande como misionera pa hopi ciudad den Italia y Francia. El'a converti hopi pecadornan mas tanto pa su bon ehempel. Ta wordo conta cu mientras e tabata resa den su camber, Niño Hesus a aparece na dje, El'a pone Su mannnan na e nek di Antonio y El'a sunch'e. Antonio a ricibi e gracia grandi aki pasobra el'a mantene su alma limpi, incluso di e picá di mas minimo, y e tabata stima Hesus mashá. San Antonio a nace na Portugal pero el'a haya e fam pasobra el'a conoce mundo, for di ciudad Italiano Padua, unda El'a muri y unda ainda su relikianan ta wordo venera. San Antonio a wordo yama "E santo di henter mundo", pasobra su imagen y devocion ta wordo encontra tur caminda. E tabata skirbi predicashinan pa tur fiestanan di aña. "E gran peliger di e cristian ta predica y no practica, kere pero no biba según loke e ta kere " -San Antonio. "E tabata poderoso den obranan y palabranan. Su curpa tabata biba ariba e tera aki, pero su alma tabata biba den cielo. " -un biógrafo di e temponan ey. San Antonio ta wordo representa cu Niño Hesus den su brazanan; esaki debi na algo cu a pas un biaha cu E tabata serka un amigo di bishita. Ora cu su amigo a wak San Antonio for di su bentana, el'a wak cu e Santo tabata contempla den un trans, un mucha chikito masha precioso y den splendor cu tabata den su brazanan. San Antonio ta patrono di muhernan steril, esnan pober, viaheronan, hendenan den construcción, panadero- y hendenan cu ta fabrica of bende papel. E ta wordo invoca pa obhetonan perdi y pa pidi un bon esposo/a. Su intercesion ta verdaderamente extraordinario. Tabata otro Franciscano, San Buenaventura, cu a bisa: "Acudi cu confianza na Antonio, cu ta haci milagernan, y e ta duna bo loke bo ta busca. " The Voice of Jesus tambe ta deboto di San Antonio, un santo hopi stima. Pa e motibo aki nos a cumpli cu su novena y awe nos tin un celebración na su honor na e lugar di aparición na Koyari. E celebración aki ta cuminsa pa 7.30 pm cu un Santo Rosario y siguí pa e programa dedica na San Antonio di Padua, unda e grupo di San Antonio lo presenta partinan di su bida y su milagernan. Un y tur ta invita pa bin scucha awe, 13 di Juni, riba dia di su fiesta, un poco mas di un santo stimá mundialmente, San Antonio di Padua, y ofrece hunto nos oracionnan di gratitud. San Antonio, pidi pa nos!



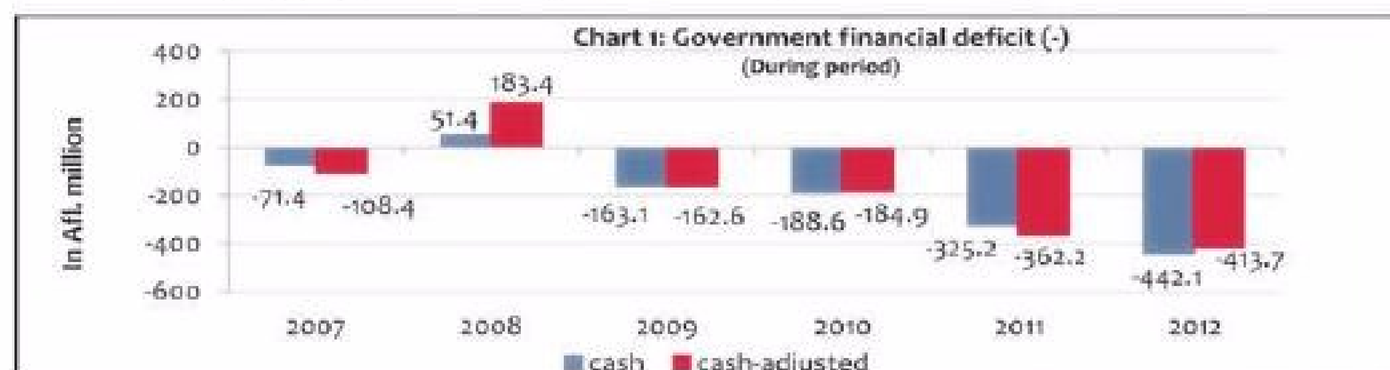
CENTRALE BANK VAN ARUBA

Statistical News Release

Date: June 10, 2013

***Government finance: The government* registered a higher financial deficit in 2012 compared to 2011**

The government's financial deficit on a cash basis totaled Afl. 95.7 million in the fourth quarter of 2012, compared to a deficit of Afl. 43.3 million in the same quarter of 2011. In 2012, the government registered an Afl. 442.1 million deficit, which is Afl. 116.9 million or 35.9 percent higher than in 2011 (Chart 1). The cash-adjusted financial deficit reached Afl. 413.7 million (9.1 percent of GDP) in 2012, compared to Afl. 362.2 million in 2011 (7.9 percent of GDP). At the end of December 2012, the government's outstanding debt amounted to Afl. 3,062.6 million (67.2 percent of GDP), which is Afl. 269.2 million or 9.6 percent higher than the level recorded at the end of December 2011. Despite an upturn in the total government revenue, due mainly to an acceleration in the collection of tax revenue arrears, higher government expenditures during 2012 led to a larger financial deficit.

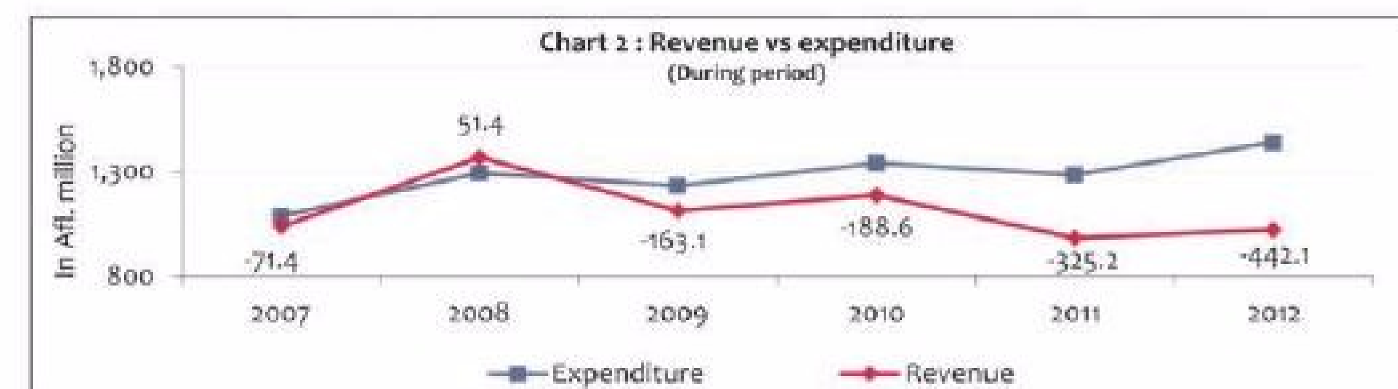


Financial operations

In the fourth quarter of 2012, total government revenue rose marginally by Afl. 1.8 million to Afl. 266.6 million compared to the corresponding quarter of 2011. This increase resulted mainly from an Afl. 19.4 million expansion in taxes on income and profit, following increases in wage tax and income tax, which was counterbalanced by drops in foreign exchange tax, non-tax revenue, and taxes on property. The latter was caused mainly by a decline in land tax.

Total government expenditures grew by Afl. 53.8 million in the quarter under review, brought about mainly by surges in wage related expenditures[1] totaling Afl. 23.3 million, owing to increases in wages, employer's contribution, and wage subsidies. Also, increases were observed in interest payments and investment outlays.

On an annual basis, total government revenue picked-up by Afl. 39 million in 2012 to Afl. 1,017.4 million, compared to 2011 (Chart 2). This expansion reflected an Afl. 58.4 million upturn in tax revenue, which was partially offset by an Afl. 19.5 million drop in non-tax revenue. The surge in tax revenue was caused mainly by increases in profit tax, income tax, wage tax, land tax, and succession tax. On the other hand, decreases were noted in *"hotel room tax"*, transfer tax, gambling licenses, and stamp duties It should be noted that the decline in the item *"hotel room tax,"* was because only the final collections of this tax at the beginning of 2011 are included, following the introduction of the tourism levy, which is no longer included in the government revenue. The fall in non-tax revenue resulted mainly from declines in dividend distributions by the AAA and the CBA.

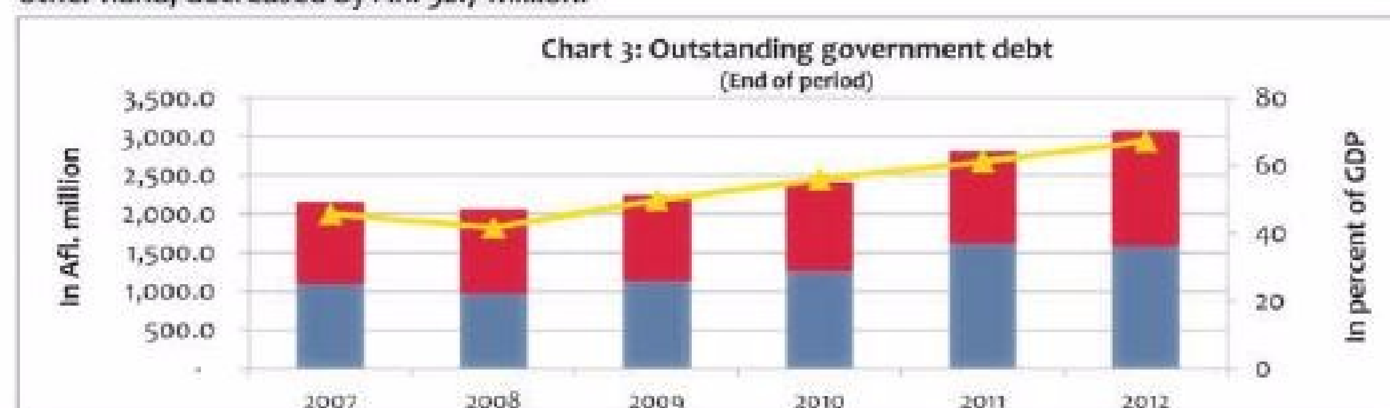


Total government expenditures (on a cash basis) rose by Afl. 152.9 million to Afl. 1,435.4 million, compared to 2011. The highest surges were observed in wage related expenditures[1], investment outlays, and goods and services. On a cash-adjusted basis (including the change in the unmet financing requirements), total expenditure amounted to Afl. 1,407 million, which is Afl. 87.5 million or 6.6 percent higher compared to 2011.

Outstanding debt

At the end of December 2012, the total outstanding government debt amounted to Afl. 3,062.6 million, i.e., Afl. 269.2 million or 9.6 percent higher than the level recorded at the end of December 2011 (Chart 3). The debt-to-GDP ratio reached 67.2 percent at end-2012, compared to 61.2 percent at end-2011.

Foreign debt rose by Afl. 302 million, due largely to the issuance of an Afl. 452.9 million in government bonds on the international capital market in September 2012. Domestic debt, on the other hand, decreased by Afl. 32.7 million.





CENTRALE BANK VAN ARUBA

State of the Economy

Comunicado di prensa[1]

Durante 2012, e suspencion y paro di e operacionnan di e refineria a impacta e economia Arubano. Un crecemento fuerte di demanda di turismo a compensa parcialmente e caida den e produccion relata na e actividadnan di e refineria. Sinembargo, e efecto di e suspension di e actividadnan aki ainda tabata bastante grandi. Per saldo, BCA ta estima cu e economia den termino real a baha cu 1,2 porciento. E mercado laboral a wordo afecta negativamente ya cu desempleo a subi for di 8,9 porciento na 2011 te na 9,6 porciento na 2012 relata na perdida di cuponan di trabou directo y indirecto despues di e ciere di e refineria. E prestacion fuerte den turismo ta principalmente atribui na e mercado Venezolano (+21,5 porciento), mientras cu e mercado Mericano a permanece igual. Turismo crucero tabatin resultado menos favorabel den 2012 registrando un caida di 2,9 porciento. E promedio anual di inflacion den 2012 a mengua di 4,4 porciento te na 0,6 porciento, principalmente influencia pa reduccionnan significante di tarifanan di awa (desde Augustus 2012) y coriente (desde November 2012).

Finansa publico a keda mustra un desaroyo fragil, cu e deficit financiero (incluyendo e cambio den e pagonan atrasa manera calcula pa BCA) den 2012 yegando te na Afl. 413,7 miyon (9,1 porciento di Producto Domestico Bruto (PDB)). E combinacion di e deficit financiero y contraccion economico a contribui na crecemento di e debe di gobierno, cual na final di 2012 a alcansa 67,2 porciento di PDB. Tumando na cuenta e tamaño chikito di e economia Arubano, pasonan adicional riba termino cortico mester wordo tuma pa frena e tasa di expansion di e debe di gobierno cu e meta pa stabilisa esaki na nivelnan mas sostenibel riba termino mediano.

E balansa di pago a registra un surplus den 2012. E ultimo tabata e resultado di un bahada mas fuerte di importacion compara cu exportacion relaciona cu e actividadnan di e sector petrolero, e fortificacion continua di e sector turistico y e entrada for di un emicion di bono door di gobierno riba mercado internacional. Mientrastanto, e indicadornan monetario y prudencial a permanece na un nivel adecua.

Mirando padilanti, BCA ta estima, a base di informacion actualmente disponibel, cu den 2013 economia lo crece den termino real cu 2,6 porciento, despues di e bahada den PDB den 2012 menciona anteriormente. Tambe, ta spera un crecemento di reserva di divisa den 2013, sosteni pa un crecemento fuerte den e sector di turismo. Ademas, BCA ta spera cu e presionnan deflacionario lo persisti, resultando den un deflacion di 1,5 porciento den 2013, debi pa gran parti na reduccionnan significante y structural den tarifanan di awa y coriente.

E publicacion completo ta disponibel riba nos website (www.cbaruba.org).

Continuacion Campeonato Mens Erger Je Niet LIVE 2013



STA. CRUZ -- Fin di siman pasa un biaha mas Campeonato Mens Erger Je Niet LIVE a luci cu dos tremendo anochi di partidonan di prome ronda. Diabierna 8'or WEB y Sero Weburi a sigura nan puesto pa e siguiente ronda Pool A, respectivamente como ganador uno y dos. Pa Pool B a keda Cana Malo Pasa Bon 2 como number tres y Entre Nos Family number cuater. Un rato despues pa 10'or Hey Dushi Yiu ta sigura puesto number uno pa Pool A y Jun Jun Racing puesto number dos. Friends & Family ta sigui como number tres pa Pool B y Sin Miedo number cuater. Su dia siguiente Diasabra pa 8'or Fluffy ta clasifica como number uno pa Pool A, sigui pa The Beef People como number dos. Hat Masters ta sigui pa Pool B como number tres. Fin di siman di wega a wordo clausura 10'or cu otro bon partido unda The Bongos ta clasifica como number uno pa Pool A y Nice and Easy como number dos. Pa Pool B ta sigui Commando como number tres y Dushi Yiu Gang 1 como number cuater.Weganan ta continua e Diabierna aki 14 di Juni pa 8'or cu e partido entre Black Widow (geel), Toyota (berde), Kooyman 2x4 (corra) y Smash (preto). Pa 10'or lo enfrenta otro The Jolly Jokers (geel), Midwest Muffler (berde), Citizens (corra) y Smiling Faces 1 (preto). Pa Diasabra 15 di Juni tin riba programa cuminzando 8'or e partido entre General Store (geel), Hurricane (berde), Heavy Yiu 2 (corra) y The Bombers (preto). Sigui 10'or cu e ultimo partido di e fin di siman aki entre Astec (geel), Lotto (berde), Frasa (corra) y Exclusive VIP (preto). Un calendario jen di weganan cu ta priminti di trece un biaha mas ambiente total den Centro di Bario Brazil. Tension, suspenso y alegria ta lema di Mens Erger Je Niet. Fin di siman pasa masha hopi peon den posicion di gana wega a wordo likida net dilanti porta di cas. Ban mira kiko e siman aki ta trece pa e ekiponan. Nos ta conta cu bo presencia.